

Mont-Royal 1042-A, Mont-Royal Est 514-303-9304

Centre Du Domaine 3235, ave de Granby 514-999-0555 Saint-Zotique 1221 Saint-Zotique Est (Près de Chistophe-Colomb) 514-278-2900

Descubram os nossos pacotes económicos

Détaillant exclusif



*Termos e condições no interior do jornal



A VOZ DE PORTUGAL LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE PORTUGAISE AU CANADA - DEPUIS 1961 DIRECTEUR: MANUEL DE SEQUEIRA RODRIGUES



1851 Ontario E. 514.563.1211

ANO 53 | EDIÇÃO Nº29 | QUARTA-FEIRA, 4 DE DEZEMBRO DE 2013

WWW.AVOZDEPORTUGAL.COM | DISTRIBUIÇÃO GRATUITA

CONFERÊNCIA: O VALOR CULTURAL E ECONÓMICO DA LÍNGUA PORTUGUESA NO MUNDO





Uma Verdadeira Noite Histórica

Este ano, um ano em que se celebram os 60 anos da presença portuguesa no Canadá, a Associação Portuguesa do Canadá deu um toque nesta grandiosa história da nossa comunidade realçando os grupos musicais através dos anos, numa noite fantástica e memorável e com um ambiente admirável.

Ver Página 7









Programação SEMANAL



QUARTA-FEIRA 4 DE DEZEMBRO
02:00 Bom Dia Portugal 05:00 Praça da Alegria 07:16 Os Nossos Dias 08:00 Jornal da Tarde 09:17 Zig Zag 09:38 Tec@Net 09:53 Correspondentes 10:22 Portugal no Coração 13:00 Portugal em Direto 14:00 Ler +, Ler Melhor 14:14 Rebelde Way 15:00 TelejornalDireto 16:02 Portugueses Pelo Mundo Caracas

16:44 Iniciativa 17:13 O Extraordinário Mundo das Fibras 17:43 Correspondentes 18:13 O Preço Certo 19:00 24 HorasDireto 20:01 Bem-vindos a Beirais 20:55 Telejornal Madeira 21:31 Telejornal - Açores 22:03 Último a Sair

23:08 Podium Desporto em Portugal 23:58 24 Horas 00:30 Correspondentes

00:59 5 Para a Meia-Noite **QUINTA-FEIRA** 5 DE DEZEMBRO 02:00 Bom Dia Portugal 05:00 Praça da Alegria 07:13 Os Nossos Dias 08:00 Jornal da Tarde 09:17 Zig Zag 09:45 Tec@Net 09:49 Biosfera 10:30 Portugal no Coração 13:00 Portugal em Direto 14:00 Ler +, Ler Melhor 14:15 Rebelde Way 15:00 TelejornalDireto 16:15 Reportagem: O Sexo e a Idade 16:45 Cidade Despida 17:30 Biosfera 18:00 O Preço Certo 19:00 24 HorasDireto 20:00 Bem-vindos a Beirais 20:45 Telejornal Madeira 21:40 Telejornal - Açores 22:00 Liberdade 21 23:00 Podium 00:09 24 Horas

00:30 Grande Reportagem

No Mundo de Marta 01:00 5 Para a Meia-Noite

SEXTA-FEIRA **6 DE DEZEMBRO** 02:00 Bom Dia Portugal 05:00 Praça da Alegria 07:15 Os Nossos Dias 08:00 Jornal da Tarde 09:11 Zig Zag 09:45 Tec@Net 10:00 Iniciativa 10:30 Portugal no Coração 13:00 Portugal em Direto 14:00 Ler +, Ler Melhor 14:15 Rebelde Way 15:00 Telejornal 16:00 Sexta às 9 16:45 Poplusa 17:30 Programa a designar 18:00 O Preço Certo 19:00 24 HorasDireto 20:00 Bem-vindos a Beirais 20:45 Telejornal Madeira 21:15 Telejornal - Açores 22:00 Uma Família Açoriana 22:45 Palavras Para Quê? 23:30 Moda Portugal 00:02 24 Horas 00:30 Ingrediente Secreto 01:00 5 Para a Meia-Noite

SÁBADO 7 DE DEZEMBRO itrica / Dias 02:30 Príncipes do Nada 03:00 Bom Dia Portugal 03:56 Zig Zag 05:00 Biosfera 05:30 Portugal Selvagem 06:00 VIVA Ă MÚSICĂ 07:00 Moda Portugal 07:30 Timor - Leste Contacto 08:00 Jornal da Tarde 09:15 Zig Zag 09:45 Tec@Net 10:00 Entre Pratos 10:30 Liberdade 21 11:30 Alta Pressão 12:00 Atlântida (Madeira) 13:30 Timor - Leste Contacto 14:00 Biosfera 14:30 Uma Família Açoriana 15:00 Telejornal 16:15 Voz do Cidadão 17:00 Entre Pratos 17:15 Programa a designar 18:00 Grandes Quadros Portugueses Sarah Afonso 18:30 Moda Portugal 19:00 24 Horas

20:00 Ingrediente Secreto 20:30 Tec@Net 20:45 Telejornal Madeira 21:15 Telejornal - Açores 22:00 O Mistério da Estrada de Sintra 00:07 24 Horas 00:30 Timor - Leste Contacto 01:00 Poplusa

DOMINGO 8 DE DEZEMBRO 02:00 Áfric@global 02:30 INICIATIVA 03:00 Bom Dia Portugal 04:00 Zig Zag 05:00 Imaculada Conceição da Virgem Santa Maria 06:00 Portugueses Pelo Mundo Budapeste 06:45 Hotel 5 Estrelas

07:30 África do Sul Contacto 08:00 Jornal da Tarde 09:15 Aqui Portugal 12:45 Liga ZON-Sagres Gil vicente x Sporting 14:00 Poplusa 14:15 África do Sul Contacto 14:45 Programa a designar 15:00 Telejornal 16:15 Programa a designar 17:00 Trio d'AtaqueDireto

19:00 24 HorasDireto 20:00 Poplusa 20:45 Telejornal Madeira 21:15 Telejornal - Açores 22:00 Futsal

Fundão x Sporting 00:00 24 Horas 00:30 África do Sul Contacto 01:00 Agora

SEGUNDA-FEIRA 9 DE DEZEMBRO 02:00 Bom Dia Portugal 04:56 Praça da Alegria 07:18 Os Nossos Dias 08:00 Jornal da Tarde 09:17 Zig Zag 09:45Programa a designar 10:30 Portugal no Coração

13:00 Portugal em Direto 14:03 Ler +, Ler Melhor 14:14 Rebelde Way 15:00 Telejornal 16:00 Grande Reportagem 16:30 Só Visto! 17:30 New Jersey Contacto 18:00 O Preço Certo 19:00 24 HorasDireto 20:00 Bem-vindos a Beirais

20:50 Telejornal Madeira 21:27 Telejornal - Açores 21:59 Prós e Contras 23:30 Programa a designar 23:48 24 Horas

00:30 New Jersey Contacto 01:00 5 Para a Meia-Noite

TERÇA-FEIRA

10 DE DEZEMBRO

02:00 Bom Dia Portugal
04:56 Praça da Alegria

07:17 Os Nossos Dias

08:00 Jornal da Tarde 09:17 Zig Zag 09:45 Programa a designar 10:30 Portugal no Coração 13:00 Portugal em Direto 14:01 Ler +, Ler Melhor 15 Rebelde Way

15:00 Telejornal 16:00 Programa a designar 16:45 A Estrela Lá de Casa Simão Morgado 17:00 Conversas do Triângulo

17:30 A Verde e a Cores 18:08 O Preço Certo 19:00 24 HorasDireto 20:00 Bem-vindos a Beirais 20:53 Telejornal Madeira 21:30 Telejornal - Açores

22:03 Cidade Despida 22:45 Programa a designar 00:12 24 Horas 00:30 A Verde e a Cores 01:00 5 Para a Meia-Noite

AGENDA COMUNITARI

Enviar os seus comunicados pelo site web www.avozdeportugal.com na secção agenda comunitária.

35º aniversário do Clube Oriental

...... O Clube Oriental celebra o seu 35º aniversario, sábado, dia 7 dezembro pelas 17h30 com o conjunto contact e pela primeira vez no Oriental, Eduardo D' Deus vindo dos Estados Unidos. O grupo de danças da polónia e o lançamento oficial do Hino do Oriental por Vitor Vilela o autor do mesmo.

MEGA BAZAR E VENDA DE BOLOS

Sexta-feira, dia 6 de Dezembro de 2013 de 10h às 16h, o Centro de Ajuda à Família (CAF) vai fazer um mega bazar e uma pequena venda de bolos... É a oportunidade perfeita para encontrar grandes promoções para toda a família e a preços baixos... Local: 2414 Avenue Mont Royal Est. (Entre Chapleau e Franchère).

FESTA DE NATAL DO VAMOS COMER JUNTOS

Festa de Natal do Vamos Comer juntos e do Doente Será quarta-feira dia 11 de dezembro. Nesse dia repetimos o "Desfile de Moda Sénior", com o tema "Velhos são os trapos". Os modelos que se preparem. NB: Nesse dia traga alguém que, habitualmente, não sai de casa. Inscreva-se na secretaria 514-844-1011.

BAZAR DE NATAL

O grupo da 3ª idade do CASCM informa que terá lugar no 32 boul. Saint-Joseph O. uma venda de artesanato e de outros artigos dias 5 e 6 de dezembro das 9h às 17h. Haverá bolos, café e o tradicional prato quentinho à hora do almoço. Venha e traga um amigo(a). Para mais informações: 514-842-8045.

Horóscopo

Maria Helena Martins

CARNEIRO: Carta Dominante: o Carro, que significa Sucesso. Amor: Sentir-se-á um pouco apático. Preste mais atenção ao que o seu coração lhe tem transmitido, não fique indiferente. Saúde: O seu descontentamento com a silhue-

ta levá-lo-á a pensar em fazer uma dieta. Dinheiro: É importante que faça uma análise onde destaque os seus últimos investimentos, de modo a determinar que rumo dar à sua vida financeira. Aja com prudência e sabedoria. Números da Sorte: 15, 20, 24, 36, 45, 49



TOURO: Carta Dominante: Rei de Paus, que significa Força, Coragem e Justiça. Amor: Corte com as coisas do passado. Alimentar paixões antigas só vai fazer com que se sinta nostál-

gico e deprimido. Saúde: Cuidado com o stress. Dinheiro: Tenha atenção ao seu trabalho, pois é possível que alguém procure desfazer aquilo que lhe levou tanto tempo a conseguir. Números da Sorte: 01, 04, 13, 24, 28, 29



GÉMEOS: Carta Dominante: 3 de Copas, que significa Conclusão. Amor: Alguns contratempos podem pôr em causa o seu relacionamento amoroso. Mantenha a calma e não permita que

comentários de pessoas maldosas e invejosas prejudiquem a sua relação. Saúde: É possível que tenha alguns problemas circulatórios. Dinheiro: Esteja consciente das suas capacidades e lute por conseguir atingir os seus objec-

Números da Sorte: 05, 09, 17, 20, 39, 49



CARANGUEJO: Carta Dominante: Valete de Copas, que significa Lealdade, Reflexão. Amor: Um acontecimen-

to inesperado fará com que se sinta muito querido e desejado pelos seus amigos. Saúde: Seja mais consciencioso e não coma em demasia pois, para além de engordar, pode correr o risco de sofrer de colesterol e problemas cardiovasculares. Dinheiro: Durante este período poderá andar mais nervoso do que o habitual, pois terá uma certa dificuldade em cumprir os seus compromissos. Contudo poderá ver a sua situação melhorar. Números da Sorte: 10, 20, 24, 27, 29, 36



L FÃO: Carta Dominante: 5 de Ouros que significa Perda/ Falha. Amor: Não se iniba de demonstrar o tamanho do seu amor, contudo evite ser demasiado exigente com o seu parceiro. Saú-

de: Concentre a sua atenção e energia na cura de um problema de saúde. Dinheiro: O laço que mantém com o seu actual emprego vai fazer com que tenha de fazer uma escolha difícil. Números da Sorte: 5, 15, 26, 29, 38, 39



VIRGEM: Carta Dominante: A Imperatriz, que significa Realização. Amor: Passará momentos muito felizes junto da sua família. Aproveite para passear e fazer programas diferentes e divertidos. Saúde: É possível que uma corrente de

ar lhe provoque uma constipação. Dinheiro: Grandes oportunidades esperam por si. Saiba aproveitá-las!

Números da Sorte: 17, 18, 19, 26, 29,38



BALANÇA: Carta Dominante: 5 de Espadas, que significa Avareza. Amor: Andará um pouco frio e distante. Saúde: Sentirá muita vitalidade. Aproveite para se inscrever numa modalidade desportiva. Dinheiro: O seu poder de iniciativa

vai ser notado pelo seu superior hierárquico que o saberá recompensar da melhor forma. Números da Sorte: 4, 9, 15, 19, 36, 48



ESCORPIÃO: Carta Dominante: 7 de Paus, que significa Discussão, Negociação Difícil. Amor: Poderá voltar a sentir-se apaixonado. Saúde: A sua fa-mília poderá requisitar tanto a sua pre-

sença que irá sentir-se esgotado e sem energia. Apoie os seus entes queridos mas pense também um pouco mais no seu bem-estar. Dinheiro: Período muito favorecido, contudo não coloque em risco a sua estabilidade financeira. Números da Sorte: 25, 31, 32, 39, 42, 43



SAGITÁRIO: Carta Dominante: 6 de Paus, que significa Ganho.

Amor: Não crie barreiras entre si e um amigo muito querido. Um pequeno de-sentendimento poderá fazer com que ponha em risco uma amizade de longa data.

Saúde: Deve consultar o seu médico de modo a aconselhá-lo sobre as melhores formas de prevenir uma alergia.

Dinheiro: Um colega de trabalho pode dificultar-lhe a vida ao falar com o seu chefe, no sentido de ficar com uma tarefa que lhe tinha sido atribuída a si.

Números da Sorte: 5, 6, 18, 22, 31, 34



Capricórnio: Carta Dominante: Cavaleiro de Espadas, que significa Guer-reiro, Cuidado. Amor: Procure entender os actos da sua cara-metade. Lembre-se que nem todas as pessoas

são iguais e que deve aceitar a pessoa amada tal como ela é. Saúde: Evite comer alimentos demasiado pesados pois a tendência é para digestões difíceis. Dinheiro: Período favorável a iniciar um curso de formação profissional. Vá em frente, aposte em si mesmo Números da Sorte: 08, 19, 22, 26, 31, 39



AQUÁRIO: Carta Dominante: O Louco, que significa Excentricidade. Amor: Tenha cuidado para não ma-goar o seu par numa discussão insignificante e sem fundamento.

Saúde: Tendência para a depressão, combata--a tendo pensamentos mais optimistas. Dinheiro: Poderá ter dificuldade em fazer-se ouvir numa importante reunião de negócios. Não desista perante as dificuldades. Números da Sorte: 07, 22, 23, 28, 33, 39



PEIXES: Carta Dominante: 2 de Paus, que significa Perda de Oportunidades Amor: Um amigo muito querido pode precisar da sua ajuda. Esteja disponível e seja um bom ouvinte.

Saúde: Poderá notar algum cansaço fora do vulgar.

Dinheiro: Período muito favorável no sector financeiro. Invista nesta área. Números da Sorte: 08, 09, 20, 24, 26, 33

A VOZ DE PORTUGAL

FONDATEURS Elísio de Oliveira José Simões Silvestre

Hebdomadaire | Semanário 25 avril/abril 1961

4231-B, Boul .St-Laurent. Québec, Canada, H2W 1Z4

Tél.: 514.284.1813 Sans frais: 1-866-684-1813 Fax: 514.284.6150

admin@avozdeportugal.com WWW.AVOZDP.COM

ADMINISTRAÇÃO

Président et Éditeur

Directeur administratif Tony Saragoça

Directeur

Manuel de Segueira Rodrigues

Secrétaire administrative Elisa Rodrigues

RÉDACTION Rédacteur en chef Mário Carvalho Rédacteur adjoint Antero Branco **Révision** Natércia Rodrigues

Design graphique

Sylvio Martins

COLLABORATEURS

Augusto Machado Diamantino de Sousa Dinora de Sousa Helder Dias J.J. Marques da Silva Hélio Bernardo Lopes João Arruda José da Conceição Jorge Matos, Manuel Carvalho Maria Helena Martins Miguel Félix Ricardo Araújo Pereira

PHOTOGRAPHES

Manuel Neves Telmo Barbosa Edgar dos Santos

DISTRIBUTION Nelson Couto Victor Medina

PUBLICITÉ Canada: RPM

IMTV Ethnic Comm. Ethnique Média.

Portugal: PortMundo Lda.

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite. Les auteurs d'articles, photos et illustrations prennent la responsabilité de leurs écrits.

Membre officiel







Courrier de deuxième classe; Numéro de contrat: 1001787.

Dépôts legaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada

"A MAIOR PARTE DOS PENSIONISTAS NÃO SÃO POBRES, FINGEM"

Este artigo é comentado por Tony Saragoça

João César das Neves defendeu, em entrevista ao Diário de Notícias, os cortes nos salários e nas pensões, sublinhando que em Portugal há muita gente que fala em nome da classe baixa mas que, na realidade, não são pobres e "querem defender o seu". O colunista declara, também, que baixar a idade da reforma seria "suicida.

"Uma das piores coisas que estão a acontecer em Portugal é haver uma data de gente a falar de pobres que não são pobres e que, em nome dos pobres, querem defender o seu. (...) A maior parte dos pensionistas não são pobres e estão a fingir que são pobres. E dos verdadeiros pobres ninguém fala ou, quando fala, é para dar direitos a todos os outros", declarou João César das Neves ao Diário de Notícias. César das Neves acredita que a economia tem a capacidade de se ajustar e que o que precisar realmente de ser mudado é o actual sistema demográfico. "As pessoas vivem mais tempo e vivem com melhores condições (...). Só serão piores se nós mantivermos regras que estão desajustadas. E se as pessoas vivem mais tempo, em melhores condições, é estúpido baixar a idade da reforma, é suicida", explica o professor. César das Neves defendeu que o Estado Social tem que se ajustar às novas condições porque é onde está maior parte do dinheiro gasto pelo Estado e acrescentou que os cortes nos salários e nas pensões são o caminho. "O Estado andou a brincar com isto durante muito tempo. (...) Só em 2011 é que começamos a fazer um ajustamento sério quando a crise é de 2008. (...) Neste momento, não há muitas alternativas. Basta olhar para as contas: 40% da despesa pública são pensões, mais 30% são salários", afirmou o economista, sublinhando que é nesta área que os cortes farão a di-

De vez enquando, ouvimos declarações como esta, por exemplo, que nos abrem os ouvidos á realidade, mesmo quando essa realidade contém ossos muito duros de engolir. Nunca me convenci que a crise que se vive em Portugal tenha feito o número de pobres que nos querem fazer crer. Esta crise veio, na maior parte dos casos, afetar o nível de vida que muitos tinham adoptado nos últimos dez anos, sem a ela terem ligítimamente direito, na sua totalidade. Viver com dinheiro emprestado, receber pensões exageradas e em muitos casos adquiridas através de vilhaquices com cumplices tão corruptos como os próprios benifiados, abusar um sistema laboural desorganizado





e indisciplinado, onde a produção era sómente uma preocupação dos empresários, fundos de desemprego com um máximo de três anos, medicamentos à vontade e sempre gratuitos, e tantos outros truques que



nem paízes, ditos ricos, têm possibilidades de oferecer aos seus cidadãos. Foram e continuam a ser, muitos destes exageros que gradualmente têm vindo a ser ajustados ou totalmente eliminados, que "chocaram" quem deles profitava, e que provocaram a presente "crise".

Mas como menciona o Sr. João César das Neves, não são os "verdadeiros pobres" que mais se queixam desta situação. Os grandes pregoeiros que continuadamente ocupam as praças públicas, são os que muito têm e por conseguinte muito têm a perder.

Esses fariseus que clamam defender os mais pobres, estão única e simplesmente a defender os seus próprios interesses. Os pobres não têm hipotecas para pagar, mansões extravagantes, bons empregos em perigo de serem eliminados, pensões adquiridas fraudulosamente.

Os pobres são geralmente honrados cidadãos, honestos trabalhadores, respeitadores da lei e do bem comun.Os "outros" geralmente, o contrário.

Com isto me vou, boa semana a todos.



Mont-Royal 1042-A, Mont-Royal Est 514-303-9304 Centre Du Domaine 3235, ave de Granby 514-999-0555

Saint-Zotique 1221 Saint-Zotique Est 514-278-2900

Les offres se terminent le 2 décembre 2013 et peuvent être modifiées sans préavis. Taxes en sus. 1. Les forfaits standards sont offerts au mois ou avec une entente Balance24 de deux ans. Le service de données est un service mensuel avec les forfaits standards. Les frais d'interurbain additionnels, les frais d'itinérance, les frais de transmission de données, les frais liés aux options, les frais de service d'urgence 9-1-1 provinciaux (s'il y a lieu) et les taxes sont facturés mensuellement. 2. Les forfaits comprennent les messages envoyés du Canada vers un numéro de sans-fil canadien, américain ou international. Les messages entrants et sortants à tarification additionnelle (alertes, messages liés au contenu et aux promotions) et les messages envoyés en itinérance ne sont pas compris et sont facturés aux tarifs en vigueur. 3. Le temps d'antenne comprend les appels du Canada vers un numéro canadien, facturés à la minute. Chaque minute additionnelle coûte 45¢ (20¢ pour le Renvoi d'appels). 4. Utilisation de données additionnelles : 5\$ pour 250 Mo; facturée par tranches de 5\$. Consultez fido.ca/itinerance pour en apprendre davantage sur les tarifs de notre service de données en itinérance facturé à l'utilisation. 5. Le service permet la réception et la sauvegarde d'au plus trois messages de trois minutes chacun durant un maximum de trois jours. 6. Non offert avec le service prépayé. Seul le titulaire du compte est autorisé à prendre un rendez-vous. L'horaire varie; consultez fido.ca/rendez-vous. © 2013

BELEZA DA SEMANA



CASAL DA SEMANA



Sr. Bento, hoje é o dia do seu aniversário. Felicidades e quero dizer-lhe que tenho muito orgulho em compartilhar a sua amizade. Parabéns, feliz aniversário. Hoje e sempre você e sua esposa merecem muitos abraços e homenagens. São 75 anos de vida do do Sr. Bento e também 50 anos de casados (bodas de ouro).

PROFESSOR AIDARA

Não há sofrimento sem solução... Não viva mais no negativo a chave do sucesso está ao seu alcance. com 35 anos de experiência. Especialista de todos os trabalhos Ocultos, ajuda a resolver os problemas por mais difíceis que sejam: Amor, Negócios, Má Sorte, Invejas, Maus-Olhados; Bruxaria; Desvios, Amarrações, impotência Sexual, Mau vício, etc. Resultados positivos com honestidade e sigilo absoluto. Não perca mais tempo, um só telefonema pode mudar a sua Vida.

514-374-2395

APES: HOMENAGEANDO O SAUDOSO JOSÉ ÁLAMO



Antero Branco

jantar dos "Amigos", na Associação Portu-Jantar dos Anngos, na resta de jugar guesa do Espírito Santo (APES), teve lugar no passado sábado, com o propósito de homenagear o saudoso José Álamo.

A festa dos amigos, iniciada na década dos noventa pelo amigo José Álamo, com este evento, ele conseguia reagrupar todos os seus amigos e também os da Associação, numa ambiência de confraternização e de boa disposição. Quando adoeceu, aos poucos

ra, vinda recentemente de Portugal, encontrava-se na festa dedicada a seu tio. Via-se no seu rosto o quanto gostava dele.

O novo presidente da APES, Décio Cardoso, depois de ter apresentado oficialmente o seu conselho de administração, pediu ao Francisco Rocha, que foi seu companheiro nas andanças do teatro popular terceirense, para dirigir umas palavras aos presentes, uma forma de recordar e de prestar uma homenagem ao homem de grande valor, que foi o José Álamo. O seu testemunho emocionou, não só a Ivone, viúva do José e toda a sua família presente, mas toda a assembleia que de uma maneira ou de outra era ligada a ele.



foram-lhe faltando as forças e deixou de realizar este encontro e mais ninguém tomou a iniciativa de lhe dar continuidade.

José Álamo deixou e deixa saudade. Era amigo dos amigos. Um homem do povo, mas com um talento fora do comum para o teatro de comédia. Interpretou vários papeis em danças e bailinhos de carnaval, em peças de teatro e comédias. Sempre ou quase sempre interpretando papéis cómicos. Quando subia ao palco, mesmo sem pronunciar uma só sílaba, a assistência já se ria. Era também um excelente dançarino, tanto na dança folclórica, como na social. Raramente

O Dr. José Morais, responsável pelo departamento de geriatria do hospital Royal Victoria, ligado à familia, deu, durante o jantar, uma entrevista à Sic, relatando um pouco o seu acompanhamento e suporte ao José.

Com a sobremesa, foi-nos servido um Porto de honra, a bebida que o José mais apreciava.

Durante o jantar, cantamos os parabéns ao simpático Alberto Feio, por mais um aniversário natalício.

Mais tarde, foi igualmente servido, por todas as mesas, um prato de mexilhões e outro com codernizes, uma forma de nos ajudar a acabar com o vinho. Um



vi o José triste. Estava sempre bem disposto e tinha sempre uma palavra amiga e risonha quando cumprimentava alguém.

Conheci-o nos finais dos anos setenta, em casa de Elvira e Manuel Vieira, que moravam na rua Mentana. O Manuel, não sei se recordam, trabalhava no antigo Palácio do Comércio, mesmo ao lado do supermercado A&P, aonde é hoje a Grande Biblioteca, na rua Berri. Ontem, a Manuela, filha do casal Vieigesto de generosidade que surpreendeu a todos.

Muitos parabéns ao Décio por esta louvável iniciativa e de dar de novo à APES, uma ambiência de frescura e de juventude. Aos outros seus companheiros de trabalho, Joaquim Silva, Ivone Coelho, Michael Costa, Manuel Oliveira, Rui Cardoso, Roberto Câmara, José Cordeiro, Ricky Leite, José Nunes, Fábio Marques e José Dias, o maior dos sucessos e de felicidades.

GRANDE CONFERÊNCIA, O VALOR CULTURAL E ECONÓMICO DA LÍNGUA PORTUGUESA NO MUNDO



Manuel de Sequeira Rodrigues

Todos são bem-vindos no próximo sábado dia 7 de dezembro à conferência, ao jantar de gala seguido de espetáculo e no domingo dia 8 ao lançamento do livro, Rostos, Olhares e identidade. Festejamos o sexagésimo aniversário da comunidade portuguesa em Montreal.



O principal desafio que hoje se coloca à comunidade é conseguir contribuir para estreitar os laços entre todos quantos constituem a comunidade portuguesa no Canadá e Québec, de forma a garantir uma Comunidade mais forte, mais presente e mais atuante, voltada para o futuro.

Capaz de honrar o esforço daqueles que nos últimos 60 anos a fizeram crescer. É imprescindível promover um crescente envolvimento de diferentes parceiros, os estritamente comunitários, mas também incluindo

Luíz Saraiva Ator

os da sociedade de acolhimento e até de outras comunidades, num acção concertada capaz de valorizar o valor comercial da língua portuguesa no mundo.

No sábado, a partir das 13 horas, a partilha será grande em palco. Por lá passarão os conferencistas, animadores e artistas.



É o regresso do ator Luíz Saraiva que vai-vos fascinar com a sua poesia, oferecendo duas breves interpretações, a não perder.

Isabel dos Santos já entrou na história do teatro em Montreal e vamos ter a sua colaboração, como animadora do painel 2 da conferência. Hoje apresentamos alguns dados da sua carreira.

Isabel dos Santos (Isabel Pereira) é diplomada do Conservatório Nacional de Lisboa. É uma das fundadoras do Teatro Laboratório de Faro, primeiro grupo de teatro profissional do Algarve (1990-1988). No seio dessa companhia desenvolveu uma intensa actividade como actriz e autora (El-Rei D. Sebastião, Más caras e caras, etc.) Na televisão participou como actriz na série Vitinho, contado histórias de José Fanha.

Com a comunidade portuguesa e lusofona de Montréal, Isabel assinou várias manifestações culturais que se inscrevem num espaço de dialogo intercultural como o foram «Bonjour Montréal, Bom dia» e «Pessoa non-stop» espetáculos comunitários marcantes das comemorações dos 350 anos da cidade de Montreal, ou ainda a peça teatral «Marear», integrada nas Comemorações dos 50 anos da imigração portuguesa no Canadá.

Isabel trabalha esporadicamente em Portugal. Entre outras ações destacam-se: a tradução e encenação peça

A Baronesa e a Porca de Michel Mackenzie, a convite da Companhia de Teatro do Algarve e com o apoio do Conselho das artes do Canadá; o ensino de «Criação de histórias para a cena» a título de professora convidada, no Departamento de Estudos teatrais da Universidade de Évora (seminário).

Desde sempre implicada socialmente, Isabel foi vereadora municipal de Montreal (Arrondissement du Plateau Mont-Royal) e membro da Comissão do Conselho municipal para o Desenvolvimento cultural e Qualidade de vida (2005-2009).

No quadro do seu mandato liderou o processo da implantação de uma Assinatura Portuguesa urbana que levou à instalação na Alameda Saint-Laurent de doze bancos de granito ornamentados por artistas-pintores



montrealenses de origem portuguesa e gravados com citações tiradas das obras de 12 escritores e poetas portugueses.

Na hora do fecho desta edição, chegou à redação, a confirmação, vinda do governo dos Açores, que Paulo Teves, Diretor da Direção Regional das Comunidades, vem a Montreal a convite da administração do jornal A Voz de Portugal para participar nas comemorações dos 60 anos da comunidade.

Inicia a sua visita, participando na conferência, O Valor Cultural E Económico Da Língua Portuguesa No Mundo.



O FUTURO DO TALENTO MUSICAL PORTUGUÊS EM MONTREAL

Miguel Félix

tradição continua: a Capela histórica do Bom A Pastor, em colaboração com o Consulado Geral de Portugal em Montreal, e com o apoio do Instituto de Camões apresentaram um recital de dois jovens irmãos gémeos, um pianista e outro violinista. Com 22 anos, Luís Costa, como pianista, e Fernando Costa, como violinista, são originários do Porto, e evoluem com carreiras separadas. O Luís Costa recebeu vários prémios, como do concurso internacional Le Mesnil des Arts, o concurso ibérico do Alto Minho, como também o concurso internacional de Santa Cecília. O Fernando Costa realiza actualmente um mestrado em interpretação, na Suíça. Como o seu irmão gémeo ganhou vários prémios como o primeiro prémio do concurso internacional de Santa Cecília em 2011, e o primeiro prémio de Helena Sá e Costa em 2012.



Os dois irmãos ofereceram um recital, o que é raro. Apresentar a um público, conquistado, logo no começo, com as músicas do compositor e maestro português José Manuel Joly Braga Santos (1924-1988), do pianista alemão Robert Schumann (1810-1856), do compositor português, também originário do Porto, Cláudio Carneyro (1895 - 1963) e de compositor alemão Johanness Brahms (1833-1897), que é uma figura importante do romantismo musical do seu século. O Luís Costa, ofereceu duas músicas, em solo, uma de Robert Schumann e uma primeira de Frédéric Chopin (1810-1849), pianista polaco, que se radicou na França, onde foi reconhecido como génio da música, como Mozart e Beethoven. Ao fim do recital, o público levantou-se, para aplaudir o talento da juventude portuguesa.

Esse recital, foi provavelmente, o último organizado pelo Cônsul-Geral de Portugal, Dr. Fernando Demée de Brito, que normalmente completa este ano o fim do seu mandato, aqui em Montreal. Formulou votos para que o seu sucessor continua esta tradição de colaboração com esta instituição musical montrealense. Um porto de honro e uns pastéis de nata foram oferecidos ao público presente, no final, na sala de exposição de arte da Capela.

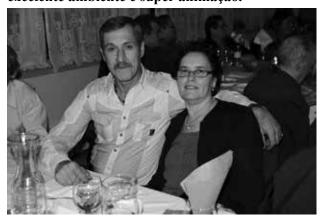
A Capela histórica do Bom Pastor, ou em francês la Chapelle historique du Bon Pasteur, é um organismo cultural da cidade de Montreal, que é dedicada a música. A Capela encontra-se na 100, rua Sherbrooke E. A Capela fazia parte do mosteiro do Bom Pastor, que foi construído em 1847, pelas Irmãs do Bom Pastor, que tinham uma vocação da reintegração das mulheres e das crianças vitimas de maus-tratos e de pobreza na sociedade. Nos anos 70, o mosteiro é deixado ao abandono, e em 1987 uma restauração foi realizada. A Capela histórico do Bom Pastor tem uma capacidade de acolher 160 pessoas, e tem dois pianos. O primeiro é um cravo Kirckman, que tem por datação 1772, e um segundo piano, o mais famoso dos dois, da companhia italiana Fazioli fundado em 1981, que é reconhecido pela sua clareza e a sua riqueza em sonoridade.

São Martinho no West Island



João Arruda

Associação Portuguesa do West Island organizou a sua festa tradicional de São Martinho. É claro que a festa foi um sucesso, boa comida, excelente ambiente e super animação.



Houve também um concurso de vinhos. Os juízes foram Anna Tomé, Manuel Amaral e Luis Moniz. O grande vencedor foi Jorge Amargo no terceiro lugar. O segundo e primeiro lugar ficaram empatados e não houve maneira de os desempatar. Na hora que eu fui embora não tive nenhuma informação sobre quem



venceu,... mais afinal todos são vencedores quando vão a esta linda Associação Portuguesa de West Island

Parabéns aos organizadores por esta linda "Soirée".





A Educação participativa

José da Conceição

Os professores devem promover a educação participativa. Os alunos devem ser estimulados de todas as maneiras a deixar de serem espectadores passivos que se sentam em suas carteiras e ouvem inertes a transmissão do conhecimento. Esse tipo de passividade esmaga a criatividade, a liberdade e o espírito empreendedor.

Os alunos têm de participar, de perguntar, de duvidar, de questionar, e propor ideias. Eles têm de participar na vida da escola, propor mudanças, actuar em campanhas de prevenção de drogas e de sida. Somente participando da vida da escola eles se comprometerão com ela. Em primeiro lugar eles não deveriam ser enfileirados na sala da aula, mas sentarem-se em forma de ferradura ou "u". Todos devem estar voltados uns para os outros e para os professores. O enfileiramento dos alunos parece inofensivo, mas é prejudicial e lesivo, pois cria hierarquia, produz distrações, fomenta a inércia do pensamento, e obstrui a emoção. A educação clássica tem sido uma fábrica de pessoas passivas.

É um risco ouvir excessivamente e falar muito pouco. Eles sentem a necessidade de expressar o pensamento em conversas paralelas. Já que muitos alunos são inquietos, tensos e ansiosos, seria necessário canalizar essa ansiedade para a produtividade, para a participação. Caso contrário, a sala de aula será sempre um barril de tensão, um ambiente desagradável chato e aborrecido para eles. O aluno excelente não é aquele que tira notas excepcionais, mas aquele que aprende a pensar e que educa a sua emoção para respeitar os outros, para ser solidário, para emitir opiniões, para reflectir sobre as ideias recebidas.

Os país e professores deveriam estimular seus filhos e alunos na arte da pergunta, a falar do que pensam e sentem. A cultura da escola cultiva a timidez, mesmo os alunos ansiosos podem ser tímidos. Quem é tímido pensa muito e fala pouco, vive reprimido. Na vida adulta, eles tornam-se óptimos para os outros e péssimos para si mesmo. Costumam ser gentis e tolerantes com as pessoas, mas são exigentes e rígidos consigo mesmos.

E este foi o meu caso! e como eu; sei que existem milhares de pessoas no mundo que atravessaram o mesmo dilema. Ter dificuldade de falar de si e dos seus sentimentos, ter falta de coragem de perguntar e questionar as pessoas que nos rodeiam, sobre tudo numa reunião de trabalho ter medo de falar em publico sentir suores frios cada vez que temos que levantar a mão para fazer uma pergunta. Fomos educados desde crianças para ficar quietos e não para perguntar e participar.

Existiram muitos jovens que foram vitimas de abuso sexual na infância, e nunca tiveram coragem de falar para os seus pais ou professores. Viveram o topo da angustia, mas, infelizmente, silenciaram-se. Se os alunos não têm coragem de fazer uma simples pergunta na sala da aula, como vamos esperar que eles falem dos seus conflitos mais importantes? Devemos educar as nossas crianças a falar e a expressar as suas ideias desde a mais tenra infância.

Nós na nossa infância fomos óptimos questionadores, mas o tempo passou, a sociedade sufocou-nos e fomos silenciados.

Uma Verdadeira Noite Histórica



Sylvio Martins

Ahistória da nossa comunidade portuguesa em Montreal é uma história muito mal contada. Muitos dizem que "EU" fiz, outros dizem que isto "abriu" no ano "X", etc. Este ano, um ano em que se celebram os 60 anos da presença portuguesa no Canadá, a Associação Portuguesa do Canadá deu um toque nesta grandiosa história da nossa comunidade realçando os grupos musicais através dos anos, numa noite fantástica e memorável e com um ambiente admirável.

Através da noite o cantor e animador Enio, vindo dos Estados Unidos animou esta noite maravilhosamente dando um toque bastante grandioso a este evento. Não podemos esquecer o artista Arlindo Andrade fez uma excelente atuação através da noite, e

Angelina Mateus, uma jovem de 10 anos de idade, cantou "Santa Claus is Coming to Town" no final da noite.

Esta festa foi muito bem orquestrada e organizada. A partir das 21h00 iniciou-se a parte do espetáculo com o primeiro grupo, o Conjunto Pre-Ex (2000-2003 e 2013-) completamente renovado com Eddy Sousa, Mike Pereira, Tony Resendes, Fernando Oli-



















veira, Angelo, Vanessa Sousa, Susie Oliveira fizeram um bom espetáculo. Fiquei, entretanto, a espera de mais, mas vais ser noutro evento. Espero que este "Novo" grupo vai ter um grande sucesso e que vamos os ouvir muito mais.

Agora vamos aos grupos antigos: O conjunto Stop (1979-1998) com Nelson Moreira, Nelson Sousa, Josée Sousa, David Pereira, John Bardis, José Pereira. O conjunto Sparkles com Joe Pimentel, Onofra Martins, Tony Sousa, João Benevides, Joe Melo, Liberio Lopes, António Moniz. O conjunto Skyqueen (1976-2003) com Guilherme Valente, Tony Pimentel, Fernando Pereira, Jorge Barbosa, Octavio Tavares e Virginio Pereira. O conjunto Ritmo (2000) que também





vai atuar na festa deste jornal no dia 7 de dezembro às 19h00, com Fernando Pereira, Jorge Barbosa, André Barbosa, Virginio Pereira, Octavio Tavares, Lizette Borge. O conjunto Reality composto de Tony Sousa, João Benevides, Joe Melo, Libério Lopes, António Moniz. Todos os conjuntos fizeram um ótimo espetáculo. Onde netos, filhos, fãs estavam lá para ver este espetáculo e apreciar o passado da comunidade e ao mesmo tempo, ver o seu avô a cantar ou tocar. Quero também informar e realçar que o primeiro conjunto desta comunidade foi "Os Papagaios" qui iniciaram a sua carreira em 1967. Parabéns aos organizadores que fizeram desta festa histórica muito memorável para todos os presentes e podemos também identificá-la como a melhor festa do ano.

CANTINHO DA POESIA

POLÍTICA DOUTRA ÉPOCA

Após a minha ausência Escrevo esta dedicatória Mantendo a minha presença Descrevendo a nossa história

Foi quase como uma aposta Depois da primeira guerra Foi o general Gomes da Costa Que salvou a nossa terra.

A república implantada lluminando a família real O Açoriano D. Manuel de Arriaga Como primeiro Presidente de Portugal

> Após alguns golpes Decretando uma urgência País de poucas sortes Caíram na falência

Não havendo muitas poupanças E não podendo estabilizar Escolheram um homem de finanças Na pessoa de Salazar

E perante todo o mundo Num País já arrasado Até o Rei D. Manuel Segundo Foi para a Inglaterra Exilado

Fez tudo o que podia Salazar foi designado Para arranjar a economia Num País mal governado

Sendo Salazar eficaz Ganhando todas as partidas Mantendo Portugal em Paz E à Inglaterra pagando as dívidas

Continuando a governar E adquirindo a prática Para o País preservar Guardando as colónias na África

E o sistema de Salazar Compara-se com uma vindima Continuando a recusar E assim perdendo a Índia

Sempre com aquela prática Que não foi muito útil Soldados enviados para a Africa Por causa da Guerra civil

Foi uma autêntica ilusão As províncias do ultramar Continuando a colonização Pra depois tudo abandonar

Terras longínquas Portugal querendo-as manter E assim todas as províncias No fim acabámos por perder

Foi uma calamidade Perdendo no fim da pista Aceitando a realidade Até a tropa tornou-se comunista

Aí está a evidência Não tendo muitos remorsos Forçando a dar a independência Depois de provocar muitas mortes.

Alvaro Azevedo

CLINICA DE OPTOMETRIA LUSO



Alain Côté O.D. Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

4242, Boul. St-Laurent, suite 204 Tel.: 514 849-9966 Montréal, Qué., H2W 1Z3

PORTUGAL PROCLAMOU A INDEPENDÊNCIA DE ESPANHA HÁ 313 ANOS

um conjunto de nobres entregou o trono de Portugal ao Duque de Bragança D. João, recusando a soberania da Coroa espanhola.

Um conjunto de 40 fidalgos portugueses, que a



História denominaria "os conjurados", decidiram encetar uma revolta popular que colocasse fim ao domínio espanhol de Portugal que se registava desde 1580, com a morte do rei D. Sebastião, que não deixou herdeiros diretos. Os conjurados contaram com o apoio de D. João, 8.º duque de Bragança e 14.º Condestável do Reino. O duque era senhor de uma das maiores e mais rica casa nobre, podia financiar a campanha contra a coroa espanhola, e por ser trineto do Rei D. Manuel I, podia assumir a coroa de Portugal independente. Esta ascensão era, segundo os cronistas, já reconhecida pelo povo, nomeadamente quando em 1633, sete anos antes da revolta, numa ida a Évora para se encontrar com o marquês de Ferreira, foi recebido como soberano pelo povo. Historiadores

To dia 01 de dezembro de 1640, há 313 anos, há, que apontam que o plano de estudos e educação que o pai, D. Teodósio, lhe traçou, já o preparavam para assumir cargos de maior responsabilidade, além do senhorio ducal. Em 1639, numa visita a Almada, o duque recebeu as queixas dos nobres portugueses

> da "tirania de Castela" e os ensejos de restaurar a independência do país. Nas diferentes reuniões secretas que mantiveram, os conjurados chegaram a projetar a constituição e uma "república aristocrática", na ausência de um herdeiro direto dos Reis de Portugal, ou caso D. João, o segundo duque deste nome, não aceitasse o encargo do Governo. A revolta

eclodiu na capital do reino, com forte adesão popular, e da varanda do Palácio dos Almadas, hoje conhecido como "da Independência", o povo de Lisboa "atirou" à rua Miguel de Vasconcelos, que governava Portugal em nome de Filipe IV de Espanha (III de Portugal). Os ecos da revolta na capital chegaram a Braga onde os alunos dos Estudos Gerais de Braga saíram à rua em apoio ao Duque de Bragança, futuro D. João IV.A revolta saiu vitoriosa, mas só em 1668, e após várias batalhas entre tropas portuguesas e espanholas, Lisboa e Madrid assinam o tratado de paz, segundo o qual se reconhece a independência dos dois Estados e respetivas colónias. O tratado foi assinado em Lisboa entre D. Afonso VI, sucessor de D. João IV.

Bairro Alto: há 500 anos O BAIRRO DE TODAS AS CLASSES

que há 500 anos distinguia o Bairro Alto é o mesmo que ainda hoje o define: casas humildes ao lado de palacetes. A colina lisboeta continua a ser um postal de todas as classes.

O Bairro Alto comemora no dia 15 de dezembro 500 anos, contados da primeira data conhecida do seu afora-



mento. É hoje, como no século XVI, "um bairro extremamente heterogéneo, do ponto de vista populacional e arquitetónico", explicou à agência Lusa a arquiteta Fabiana Pavel, doutoranda em Reabilitação Urbana pela Universidade Técnica de Lisboa, com uma tese sobre o bairro. Esta diversidade tem origem na forma como os proprietários do terreno o dividiram: "Procurando aproveitar ao máximo o espaço, para rentabilizá-lo, partiram de um módulo de base -- que era o chão, uma medida agrária medieval que corresponde a cerca de 6,6 metros por 13,20 metros -- permitindo que a área arrendada correspondesse às possibilidades económicas de cada família", explicou a arquiteta. Foi esta medida de base que permitiu que o bairro -- na altura Vila Nova de Andrade -- acolhesse "todos os tipos de edifícios, desde os pequenos, que eventualmente ocupavam meio módulo (meio chão), até aos palacetes da aristocracia, que podiam ocupar mais de uma dezena de módulos".Em 1553, os Jesuítas instalaram-se no bairro, que passa a chamar-se Bairro Alto de São Roque (o santo protetor das pestes). A zona não sofreu com o terramoto de 1755, mas foi depois dessa catástrofe que ganhou a forma que lhe conhecemos hoje: "As grandes ruas à volta do Bairro Alto, da Misericórdia e do Século e a calçada do Combro -- as fronteiras do bairro -- foram alargadas e viram erguer-se aí edifícios em estilo pombalino, que criaram uma verdadeira barreira física". O terramoto marca tam-

bém o início da "decadência" do bairro, com o "gradual abandono" pelas elites dos palacetes, onde se instalaram "verdadeiros lupanares e casas de má frequência" associados à prostituição, disse à Lusa o conservador do Museu Nacional de Arte Antiga Anísio Franco.Outros desses espaços acabam por ser aproveitados também pelas empresas jornalísticas, entre o início do século XIX e a segunda metade do século XX, fazendo do Bairro Alto a "capital da imprensa portuguesa"." As cocheiras e cavalariças [dos edificios agora vazios, vendidos] adaptam-se muito bem à instalação das oficinas tipográficas e nos restantes pisos instalam-se as redações e as administrações dos jornais", contou o coordenador da Hemeroteca Municipal de Lisboa, Álvaro Costa de Matos.Com a chegada dos jornais, "o bairro fervilha". Abrem tabernas, tascas, casas de pasto, botequins, casas de jogo e "dispara a prostituição e uma série de atividades associadas a este negócio", como o cinema pornográfico, a par de outras, "artísticas e culturais, que transformam o bairro na capital da boémia oitocentista" e o mantêm "acordado de dia e de noite". Na década de 1980, conquista um lugar como "a zona mais animada" da noite lisboeta, com a abertura, numa antiga padaria, da discoteca Frágil, de Manuel Reis, que acaba por se tornar num "verdadeiro fenómeno" da capital, ao qual "afluíam as mais prometedoras camadas de intelectuais e criadores de então", recordou Anísio Franco. As portas do século XXI, o bairro acaba por se "democratizar" e com essa democratização, considerou o historiador, veio uma "massificação descaracterizadora" da zona histórica. Hoje continua a ser ponto obrigatório da noite lisboeta, mas é uma noite "descaracterizada". Existem vários bares e lojas de conveniência que vendem bebidas baratas a jovens, que as consomem na rua, madrugada dentro, por vezes incomodando moradores."As pessoas que vêm ao bairro à noite consomem-no. Não vivem o bairro, não sabem nada sobre ele. Só vão lá para beber. Todas essas coisas em conjunto fazem com que o bairro se esvazie de conteúdo, de identidade e da sua vida", concluiu Fabiana Pavel.

"Portugal provou ser melhor" com contrato de 280 milhões no Qatar

Ovice-primeiro-ministro, Paulo Portas, afirmou que a missão ao Qatar começou "bem com o pé direito" e que Portugal provou ser "melhor do que outros" após a construtora MSF ter ganho um contrato de 280 milhões de euros naquele país.

"Hoje foi dado um passo bem com o pé direito. Acho que ganhar um contrato de 280 ME não é todos os dias. E não é todos os dias para uma empresa portuguesa na região do Golfo, onde tradicionalmente estavam empresas francesas, inglesas, espanholas, italianas, chinesas", disse Paulo Portas. O vice-primeiro-ministro está hoje na capital do Qatar, Doha, no âmbito da missão empresarial àquele país e aos Emirados Árabes Unidos, que decorrerá até 06 de dezembro, e na qual participam 42 empresários portugueses, sobretudo das áreas do turismo, agroalimentar, farmacêutica, construção e tecnologias de informação."Provámos que éramos melhores do que os outros. E atrás deste contrato podem vir outros e atrás de uma empresa podem vir outras empresas portuguesas. É toda uma cadeia de oportunidades que se pode estar aqui a gerar", reforçou Paulo Portas, afirmando tratar-se de "um contrato de grande escala". O governante referiu que "o mercado do Qatar estava normalmente mais reservado a outros mercados europeus", pelo que "é muito importante que uma empresa portuguesa" ganhe ali um contrato."E isso pode significar a abertura, mostrando a nossa competência e eficiência, a novas obras e novas oportunidades neste mercado", alertou. A construtora portuguesa MSF assinou hoje no Qatar um contrato no valor de 280 milhões de euros com a catari Ashgal para a reabilitação de uma zona industrial, sendo o parceiro local da construtora portuguesa a Qatar Trading and Contracting Group (OTCG).O contrato representa um investimento de 280 milhões de euros e destina-se "à reabilitação de uma antiga zona industrial", com cerca de 20 anos, e com uma área de 480 hectares (área equivalente a 480 estádios de futebol). A obra arranca a 05 de janeiro e deverá estar concluída em 900 dias, ou seja, dois anos e meio.O governante sublinhou que "o mérito é da MSF" e que este "é um grande contrato e um grande arranque nesta visita", classificando-o como sendo "certamente o maior contrato alguma vez ganho por uma empresa portuguesa de obras públicas na região do Golfo". "uma das regiões do mundo onde a economia mais cresce". Paulo Portas destacou que "a política externa económica deve ser de continuidade", até porque "os interesses de Portugal são independentes e não dependem da variação de governos".O vice-primeiro--ministro lembrou também que o Qatar vai organizar o mundial de futebol de 2022, vendo também aí "uma oportunidade para as empresas portuguesas"."Temos experiência relativamente à organização do [Europeul 2004 e as empresas portuguesas de construção são altamente internacionais. Por outro lado, a engenharia portuguesa está seguramente entre as melhores capacidades técnicas presente em todo o mundo, de modo que é normal que as empresas se tenham interessado por essa missão empresarial", disse.Paulo Portas afirmou que Portugal pode "exportar muito mais para o Qatar" e avançou: "Vamos certamente fazê-lo já no próximo ano". Paulo Portas já esteve hoje de manhã reunido com o primeiro-ministro e ministro do Interior, Sheikh Abdullah bin Nasser bin Khalifa Al Thani, e o seu homólogo, Ahmed bin Abdullah bin Zaid al Mahmoud.O Oatar é o maior exportador mundial de gás natural e considerado pelo Banco Mundial o país mais rico do mundo em termos de PIB Per Capita.

Padre do Fundão condenado a 10 anos de cadeia

Tribunal do Fundão condenou hoje a 10 anos de prisão o ex-vice reitor do Seminário do Fundão, que estava acusado de 19 crimes de abuso sexual de menores. O julgamento começou no dia 19 de setembro e decorreu à porta fechada para proteger as vítimas menores, mas a leitura do acórdão, que ocorre quase um ano depois de o padre ter sido detido - a 07 de dezembro de 2012 - já foi pública. O arguido encontra-se em prisão domiciliária desde o dia em que foi detido. Inicialmente, foi para casa dos pais em S. Romão (localidade do concelho de Seia, de onde é natural) e mais tarde foi transferido para uma casa da Diocese da Guarda.

ILHAS AÇORIANAS COMBATEM BAIXA NATALIDADE COM "CHEQUES BEBÉ"

Duas das mais pequenas ilhas dos Açores, e com uma população muito envelhecida, Flores e Graciosa, procuram combater a baixa taxa de natalidade apoiando financeiramente as famílias com bebés. Com 4.300 habitantes, o município de Santa Cruz da Graciosa é um desses exemplos, já que dispõe desde janeiro de 2012 de "um apoio à natalidade". Já a autarquia de Santa Cruz das Flores prepara-se também para implementar a partir do próximo ano um "cheque bebé".O presidente da Câmara Municipal de Santa Cruz da Graciosa, Manuel Avelar Santos, adiantou à Lusa que o apoio à natalidade criado pelo município daquela ilha do grupo central abrangeu "em 2012 mais de 30 bebés e este ano mais de 20"." A ilha tem uma população muito envelhecida. Por ano morrem duas pessoas e nasce uma criança", disse o autarca do único município da Graciosa. Segundo Manuel Avelar Santos, o apoio à natalidade que vigora naquele município é atribuído em função da 'apresentação de despesas relacionadas com o bebé em compras no comércio local", também para incentivar os negócios na ilha."

PHARMAPRIX



Félice Saulnier e a sua equipa orgulham-se de vos servir em português!

ENFERMEIRA PRESENTE QUARTAS-FEIRAS DAS 11H-19H

- Pressão arterial, glicemia e outras análises.
- Injecções e medicamentos
- Vacinas
- Serviços saúde/viagem
- Serviços mãe/recém-nascidos
- Tratamento de feridas.

PEÇA O SEU FOLHETO E INFORMAÇÃO DOS PREÇOS NO BALCÃO DA SUCURSAL

1 Mont-Royal Est, Mtl, 514-284-1865

(por baixo da Clinica Luso)



Novo paradigma...

Já lá vão uns anos que andamos a defender um novo paradigma sobre a Base das Lajes: que nos deixemos de preocupar com os EUA e que nos concentremos no Estado português.

Continuamos a manter uma ideia de que mandamos alguma coisa, quando não mandamos rigorosamente nada, quem manda é o Estado; continuamos a receber pouco ou nada pela Base das Lajes (o emprego que gera, em si mesmo, não é uma comparticipação pela utilização); e, no entanto, o Estado continua a fazer o que quer sobre a Base das Lajes. É triste ver o Pre sidente do Governo Regional nos EUA a tentar con vencer os políticos, a tentar o impossível: os Açores para os EUA, no contexto de instituições de relações internacionais, não são nada, porque o que conta é o Estado que detém o efetivo poder soberano, e esse e o Estado português; todo o resto é conversa. Sendo a Base das Lajes (no conjunto com o mar dos Açores um dos pilares da soberánia internacional de Portugal sendo, por isso, matéria de soberania que a Região Au tónoma jamais terá um poder inteiramente soberano no assunto Base das Lajes, pelo menos enquanto dura a autonomia política; sendo, por isso mesmo, impos sível, indesejável e inoportuno a Região dançar frente aos EUA sem provocar nenhum sorriso e menos ainda duradouro; por tudo isso, e o quanto isso tudo oferece os Açores tem de assumir uma postura de inteligência saber onde pode fazer força política para receber os di videndos desse valor. Sendo a Base das Lajes matéria que o Estado não abdica, e temos que compreende tal modelo na mediada em que Portugal é um e não dois estados, logo, o que importa sobretudo é a relação entre Portugal e os Açores. Essa relação passa por un entendimento primário. Se para manter a unidade na cional pugnamos pela solidariedade nacional; se sabemos construir a fórmula financeira dessa solidariedade nacional; por que motivo não fazemos o mesmo especificamente para a Base das Lajes?

A Região Autónoma dos Açores tem forçosamente de iniciar um processo de construção de um novo modelo Uma nova plataforma jurídica especificamente criada para a relação entre Estado e Base das Lajes/Região. Não é Estado, Região e EUA; não, apenas e só o Es

tado e Região. Um diploma legal cuja finalidade é re gulamentar a relação entre Estado e Região Autónoma relativamente à matéria Base das Lajes.

MUNDO SINGULAR



Dra. Maria da Conceição Brasil mcbrasil2005@hotmail.com

Taquela Terra vivia-se de forma simples e humilde. O consumismo das grandes cidades ainda não tinha sido aceite por aquele povo bom e detentor do segredo da felicidade. Quem para ali olhasse de fora apercebia-se de que era um mundo diferente a que nem todos tinham acesso. Mas, não queriam lá entrar. – Não é lugar para nós, vivemos bem no meio do nosso ter, do acumular de bens e na diversão dos dias impuros e alienantes.

Logo pela madrugada, quando o sol sorria a entregar a sua luz aos homens, seguiam para o trabalho.

Não o serviço escravo das fábricas e escritórios da cidade. Era o saboroso labor dos campos que queriam dar-lhes o sustento e o artesanato local feito com o carinho de mãos sábias de um tempo antigo passado de gerações em gerações.

Num trabalho como este surge-nos imperiosa a pergunta: - Onde está a felicidade e o que a constitui? A resposta não é simples nem fácil de compreender. Será ter a alma em paz? Mas, o homem é senhor da sua alma? Será tanto mais feliz quanto mais bens adquirir? Quanto mais encher o ser com objectos e haveres vários? Penso que qualquer resposta está escondida no coração de cada homem, na sua vivência do mundo, nas conquistas que considera as suas.

Porém, falava eu de um outro espaço. Um espaço de tranquilidade e vida simples. Não era necessário correr para chegar a horas ao trabalho no meio de um trânsito automóvel caótico. Seguia-se calmamente para realizar tarefas de acordo com as aptidões de cada um. Comia-se o pão de cada dia, de acordo com as regras estipuladas pelos sábios.

Considero pertinente perguntar quem eram os sábios? Rapazes arrogantes semelhantes aos governan-

tes da Terra do ter? Gente corrupta e ignorante eleita por um povo crédulo e inexperiente das coisas da política? Banqueiros ladrões que obrigam o povo a pagar com juros os seus desfalques?

Velhos homens de barba branca e honestidade comprovada tomavam as grandes decisões e velavam pela ordem. Eram doze, como os apóstolos de Jesus Cristo. Não se escondiam atrás de guarda-costas porque quem não pratica o mal passa sem medo por ruas e travessas.

Todos os assuntos eram resolvidos, com uma primeira abordagem ao povo, à volta de uma mesa simples de madeira. Secretários e assessores? Não eram necessários. Demasiadas pessoas a tentar resolver os problemas só provocam o caos. Não era isso que se pretendia. O que, realmente, era necessário era reflectir sobre as causas dos problemas e resolvê-los de forma sensata

Era um regime singular. Uma forma de governo em que todos participavam sabendo que o bem de cada um estaria sempre assegurado. A educação era uma peça fundamental para que a formação de crianças e jovens fosse de qualidade e honestidade. Se a qualidade do ensino é essencial para transformar gente nova em seres bem qualificados que façam progredir um país, a honestidade cria estruturas interiores que engrandecem os homens e os capacitam para grandes feitos.

A saúde, em todas as suas vertentes e todas as etapas, era a segunda prioridade. Ninguém morria por desleixo de profissionais ou por não ter condições de pagar os tratamentos necessários. A regra era tratar primeiro as urgências, independentemente do estatuto social do cidadão.

Como se pode apreciar, sem que se esgote tudo o que poderia ser dito sobre este país simples e possível de concretizar, os corruptos e os ladrões foram excluídos desta vida diferente e sã. Vivem no ocidente e oriente do mundo onde trituram civilizações inteiras e fazem do chão o lodo onde os pobres se afundam sem disso se aperceberem.





e na Margem **N**orte**.**

WWW.ANUARIO.CA

Steven, Dave ou Mário Amorim Tel.: 514.728.8117 ou 450.971.2521 Fax: 514.728.6298 E-MAIL: anuario@videotron.ca



Limpeza e desintoxicação total do fígado e cólon.

Sabia que a maioria das pessoas tem acumuladas entre 10 a 25 libras de excremento no cólon?

Sabia que a morte começa no cólon e se você não fizer uma limpeza a tempo, está a cometer suicídio por intoxicação? A acumulação destas fezes e putrefacção no seu cólon pode conduzir a doenças como a diabetes, inflamação do figado, prisão de ventre, cansaço, excesso de peso, perca de memória, estrias, queda de cabelo, desinteresse sexual, envelhecimento prematuro, tensão alta (hipertensão arterial), colesterol, triglicéridos altos, pulmões débeis, odores desagradáveis, enxaquecas, dores de cabeça, olheiras, problemas de pel (acne, manchas, escamação), e até cancro. Nos Estados Unidos morrem mais de 56.000 pessoas com cancro do cólon.

Um produto 100% Natura 100% garantido SaludPerfec

NÃO FAÇA PARTE DESSAS ESTATÍSTICAS! LIMPE HOJE MESMO O SEU CÓLON COM DIGEMAX TOTAL CLEANSER E BRINDE AO SEU NOVO BEM-ESTAR CORPORAL!!! NATURALMENTE.

MONTREAL. 1212 Belanger e Perto de Christopher Colombus 438-238-2333 Segunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00







REUMOFAN PLU

- Artrites
- Dores reumáticas
- Dores de joelhos
- Ombros
- Costas
- Articulações e gota
- Dores derivadas de actividade desportiva
- Nevralgias (dores intensas)
- Osteoporose
- Calcificação dos ossos dos pés
- Hérnias discais.

MONTREAL
1212 Belanger e Perto de Christopher Colombus
TEL: 438-238-2333
Segunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00



- Fluxo débil ao urinar?
- Dor de costas?
- Dores nos testículos?
- Ejaculação precoce ou prematura?
- Dificuldade a começar a urinar? Urina frequentemente e sem forca?
- Sofre de interrupção do fluxo urinário?
- Urina frequentemente de noite? Goteia ao terminar de urinar?

Necessidade urgente de urinar?

- Dor ou ardor ao urinar?

Se respondeu SIM a 3 ou mais perguntas, você pode estar a sofrer de problemas de próstata..

MONTREAL

1212 Belanger e Perto de Christopher Colombus

TEL: 438-238-2333

NO ENTANTO, CHEGOU A SOLUÇÃO!!! MEGA-PROXTIM. Um produto elaborado à base de plantas, 100% natural.

MONTREAL 1212 Belanger e Perto de Christopher Colombus 438-238-233

egunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00



NATURALISIMO

BABA DE CARACOL

100% garantido

ത്തരള്മത്തിരർ

SaludPerfe



Poderoso Anti-envelhecimento

- Anti-rugas
- Cura cicatrizes, algumas mesmo mais profundas e antigas
- Elimina marcas de acne
- Elimina marcas de queimaduras ou de nascimento
- Suaviza em grande percentagem as estrias e celulite
- Recomendado como tratamento pós-cirúrgico, para evitar a formação de queloides e cicatrizes
- Alivia e torna praticamente invisíveis marcas de doenças na pele
- Elimina as células mortas ou disfuncionais, dando lugar ao desenvolvimento de células saudáveis
- Gel cicatrizante
- Anti-acne
- Cuidado da pele

MONTREAL

1212 Belanger e Perto de Christopher Colombus

TEL: 438-238-2333

Segunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00

A VOZ DE PORTUGAL

CONFIDENCIAS VATOR CULTURATO E ECONÓMICO DA LÍNGUA PORTUGUESA NO MUNDO









VALOR ECONÓMICO DA

LÍNGUA PORTUGUESA

LÍNGUA PORTUGUESA E LITERATURAS LUSÓFONAS















JACINTA GLENN ANTÓNIO AMÂNCIO CASTANHEIRA CABRAL



SÁBADO, 7 DE DEZEMBRO ÀS 13H00 ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DO CANADÁ | 4170 ST-URBAIN - MONTREAL

ABERTURA COM COCKTAIL

PALAVRAS DE BOAS-VINDAS: EDUÍNO MARTINS

DISCURSO DE ABERTURA DA CONFERÊNCIA: MANUEL RODRIGUES

MODERADORAS DA CONFERÊNCIA: INÊS FARO E ISABEL DOS SANTOS

DOMINGO, 8 DE DEZEMBRO ÀS 15H00

SALÃO NOBRE DA MISSÃO SANTA CRUZ | 60, RUA RACHEL O. – M

LANÇAMENTO DO LIVRO "ROSTOS, OLHARES E IDENTIDADE"

Rostos, Olhares Identidade



Joaquina Pires

(CENTRE D'HISTOIRE DE MONTRÉAL - NISA REMÍGIO)

MANUEL CARVALHO AUTORES DO LIVRO



APRESENTAÇÃO MULTIMÉDIA:

MEMÓRIA PORTUGUESA EM MONTREAL (1953-2013)

JOAQUINA PIRES



NISA REMÍGIO

PORTO DE HONRA



BILHETES À VENDA

SECRETARIA DA MISSÃO SANTA CRUZ NO 60 RUA RACHEL O., 514-844-1011 J.L. COUTURE NO 4275 BOUL. ST-LAURENT, 514-844-4351









Violência Doméstica

Augusto Machado

Vivemos, supostamente, numa sociedade dita civilizada, mas muitos de nós, continuamos a perguntar: porque é que o homem continua a maltratar a mulher? E as estatísticas não mentem; 224 mulheres, em nove anos, foram mortas pelos companheiros. Mais 72 foram-no pelos ex-companheiros.

As restantes por familiares ascendentes ou descendentes. No total, 350 mulheres vítimas de violência doméstica. 33 assassinatos só este ano – 19 mulheres mortas pelas mãos dos companheiros, cinco pelos ex-companheiros, oito por um familiar e ainda uma outra por um pretendente.

A Secretaria de Éstado para a Igualdade informanos que este ano, até novembro, estavam presos 417 indivíduos por violência doméstica, entre preventivos e condenados. Nunca este número foi tão elevado. As histórias de quem durante anos sofreu abusos são muitas... Ana, nome fictício, acordava de madrugada com os ataques de fúria do marido, Medo. Tinha muito medo.

"Ele dizia: `levanta-te sua besta!, não vês que estou maldisposto?'".

"E assim começava o dia; primeiro gritava-me, depois vinham os pontapés e os murros.

Mesmo com o corpo todo dorido fazia toda a lida da casa, sentia-me sozinha, sem poder ver ou conversar com alguém, porque até das suas próprias sobrinhas ele tinha ciúmes", desabafava Ana. Trinta e oito anos a sofrer assim. Só.

Com porrada à mistura. Um dia sentiu "aquela revolta"... e decidiu sair daquele degredo. Já lá vão cinco anos, agora está a viver numa das "casas-abrigos" da APAV.

Ana vive agora sozinha em Lisboa, está reformada e faz voluntariado na mesma casa-abrigo da APAV onde esteve abrigada até autonomizar-se.

Diz que, agora, é muito feliz e que, quando acorda, após ter sonhado com "ele", sente um enorme alívio. Aquele alívio de se sentir livre daquele que tão mal a tratou.

E, ao dizer: "agora sou feliz".

E, enquanto falava as lágrimas corriam-lhe no rosto e as mãos com aquele nervosismo miudinho de quem mexe numa ferida profunda...

O mesmo sentimento sentia Mariana, que, há quase dois anos, teve que sair de casa sob escolta policial, de madrugada, com um filho ao colo e uns quantos trapos num saco. Também vítima de maus tratos.

"Discussões atrás de discussões.

Depois veio o filho, o desemprego, as dívidas, as culpas que atiram um ao outro, o descontrolo, a violência", é com tristeza que ela descreve a sua vida conjugal – levantando o rosto e tentando esconder as lágrimas.

Mariana, agora na "casa-abrigo", da APAV, vive com o filho e faz o caminho que é necessário até à sua autonomização. Já arranjou trabalho e os seus olhos brilham quando fala disso.

E acrescenta: "Sei que quando sair da "casa- abrigo" tenho que trabalhar porque é preciso pagar as contas: a renda, a água a electricidade e, sobretudo, tenho um filho para criar, andar pelas próprias pernas, ser independente".

Na "casa-abrigo" existe uma psicóloga para ajudar estas infelizes mulheres a retomar uma vida normal, sempre que possível.

A mesma psicóloga explica que, "tentam ajudar as mães e os seus filhos, muitas vezes traumatizados e ávidos de afeto, a desmontar o passado destas mulheres, evitar replicar a estratégica do medo com os outros, aprender a respeitar-se, a resolver conflitos e a determinar objetivos.

É um caminho, é dar-se a volta ao Mundo quando todo o Mundo parece abandono e desprezo.

É começar de zero, é muito difícil... mas depois, com muita coragem e força de vontade é... liberdade", resume a Psicóloga.

REGRESSO A CASA: UM DIÁRIO AÇORIANO

A CAMINHO DE LADO NENHUM



Joel Neto

TERRA CHÃ, 18 DE OUTUBRO DE 2013

Não se pode dizer que o Melville me esteja a tornar um homem optimista. È um cão, e para mais está aqui em casa há cinco dias. Por outro lado, é possível que se possa dizer que eu ter um cão vem confirmar que é precisamente nisso que me estou a transformar: num homem optimista que, aliás, escreve livros optimistas como "Cerrados" tem vido a revelar-se. Talvez seja do impulso telúrico da ruralidade, embora eu goste de acreditar que se trata de uma escolha racional, até em atenção ao momento que o país atravessa. Ainda acredito na racionalidade como a melhor arma contra a loucura. Mas, por esta altura, interessa-me pouco o porquê: estou a transformar-me num homem optimista – e agora parecem-me inúteis uma boa parte do tempo e quase toda a devoção que dediquei ao pessimismo.

Recordou-mo o Roberto, com quem falei hoje longamente na Silveira, e de facto eu não o lia há tanto tempo que já nem me lembrava dele. Este texto do José Daniel Macide, depois incluído em "Crónicas com Flores", é de facto uma das mais encantadoras declarações de amor alguma vez feitas a Angra do Heroísmo. O "Macide" foi o meu primeiro cronista, anterior mesmo a Miguel Esteves Cardoso, e por esta altura parece-me verdadeiramente deplorável que nem depois de me ter tornado seu colega eu tenha reunido coragem para me aproximar dele e conhecê-lo melhor.

"Balada para Angra.

É pecado dizê-lo, amor, mas se eu fosse Deus serias irremediavelmente a minha namorada. Apanharia com doçura a tua mão esguia e os teus dedos breves como madrugadas azuis do nosso silêncio e saberia, então, encostar-me à tua baía de todas as bonanças.

Se eu fosse Deus, amor, ia percorrer-te a cada instante nas tuas marginalidades e nos teus epicentros sempre prontos a bulir e acabaria, irremediavelmente pecaminoso, ancorado a uns lábios de um luar saboroso até que o mar acabasse. Amor, se eu fosse Deus, iria ajoelhar-me até ao fim de tudo para te levar, com glória, para um reino que não é deste mundo.

Decerto que endoideci de paixão. Em vez alguma poderei entrançar-me nos teus cabelos longos e lindos e belos, nem adormecer sossegadamente no teu colo de verdura terna. Levou-te o mar para presente dos Oceanos. Eles são valentes e grandiosos, mas não foi isso que tínhamos combinado."

TERRA CHÃ, 21 DE OUTUBRO DE 2013

Comecei a horta de Outono. Trouxe várias dezenas de pés de beldroegas de Santa Bárbara, onde fizemos o piquenique de sábado, e depois ainda fui buscar uns centos de pés de cebolinho à estufa do Rodrigo. Hei-de semear beterraba, eventualmente abóboras, e mais à frente seguramente favas (talvez ervilhas também, logo vejo). Mas, em todo o caso, terei de reduzir bastante a actividade ao longo do Inverno (para

SALÃO DE
CABELEIREIRO
PARA HOMENS
COUPE DE VILLE

4185 ST. DOMINIQUE
MONTREAL, QC
H2W 2A6
514 575 2675

além do que já é normal reduzi-la, isto é). Preciso de chegar ao próximo Verão com o edifício do romance erguido. Não perdi propriamente tempo: ele veio crescendo dentro de mim, ganhando corpo e personagens, transformando-se em coisas diferentes até, enfim, chegar à actual planta (perto de definitiva, quero acreditar). Nem todos os livros, já se sabe, nos consomem a mesma energia. Este estava desde o início rodeado de demasiadas expectativas para desabrochar depressa — e, ademais, a vida do campo oferece mais tempo, mas também impõe mais tarefas. Mas quem anda nisto nunca deixa de sentir culpa pelo passar dos dias. O que talvez seja, na verdade, a sua maior força.

TERRA CHÃ, 23 DE OUTUBRO DE 2013

Mas quem ditou, afinal, esta regra segundo a qual a literatura "já não é" a arte de contar histórias? E quem lhe acrescentou a regra de que, se ainda o for, então o único caminho é algum tipo de realismo mágico, "urbano" ou "do século XXI" ou simplesmente "europeu"? Quero de volta os grandes narradores, e quero-os portugueses também. Preciso deles para meu próprio alimento.

Todos os anos deploro o modo como o Halloween nos entra pela casa adentro, apesar da sua completa falta de tradição em Portugal. Pois este ano será muito pior. Dada a supressão do feriado de 1 de Novembro, restam apenas dois modos de celebrar a data no dia em causa: durante a noite, terreno mais do que fértil para a imposição da festividade anglo-saxónica; e no contexto das escolas, onde essa iconografia grassa com maior facilidade ainda, desde logo porque aparece na televisão e se torna um meio privilegiado para captar a sempre dispersa atenção dos miúdos. Nos Açores fazem-se agora planos para a celebração do Pão-Por-Deus no dia 3, domingo. Mas os Açores, e a Terceira em particular, são um dos poucos lugares onde as tradições (e esta tradição em concreto) efectivamente se esforçam por resistir. Para mais, trata-se de iniciativas tímidas, convocadas de modo disperso e através da internet, sem o apoio logístico das autoridades e com muito pouco interesse da parte da comunicação social. As televisões bem podiam dar uma ajuda. Mas estão demasiado ocupadas a anunciar fatos e chapéus de bruxa, pelo que precisam de exibir vassouras e abóboras iluminadas.

TERRA CHÃ, 24 DE OUTUBRO DE 2013

O Outono é a estação perfeita, e perfeita nos Açores como em mais lugar nenhum. Ainda ontem: caminhada à chuva, seguida de meia hora a nadar na Silveira – e, enfim, aquela paz. A Catarina lá dentro, traduzindo. O Melville aninhado aos meus pés, ressonando depois de debater-se com um osso dos grandes. A Radio Swiss Jazz tocando baixinho em fundo. O vento fustigando as janelas – e depois continuando a fustigá-las noite dentro, inclemente, entrando pelas frinchas e misturando-se com o cheiro a madeira queimada que saía da salamandra e o domesticava autoritário. Trabalhei mais e melhor do que em qualquer dia de Verão. Não estava a caminho de lado nenhum.

http://www.facebook.com/neto.joel http://www.joelneto.com/



<u>www.os50anos.com</u> A nossa gente de 1963-2013

75 Napoléon | Montreal slp@jassure.ca | 514 282-9976











Câmbio do dólar canadiano **3 DE DEZEMBRO DE 2013** 1 EURO = CAD 1.450050

4245 Boul. St-Laurent Tel.: 514.281.0702

SERVIÇOS CONSULARES



Embaixada de Portugal em Otava 645 Island Drive, Ottawa, K1Y 0B8 T.:1.613.729.0883

Consulado Geral de Portugal Montreal

2020 Rue de University, suite 2425, H3A 2A5 T.: 514.499.0359 F.: 514.499.0366

Horário de Atendimento

Segunda-Feira 9H00-15H30 9H00-15H30 Terça-feira Quarta-Feira 9H00-16H30 Quinta-Feira 9H00-17H00 9H00-12H30 Sexta-Feira



ASSOCIAÇÕES E CLUBES

Associação dos Pais

333, de Castelneau, H2R 1P8 T.:514.495.3284

Associação de Nossa Senhora de Fátima

T.:450.681.0612 1815, Favreau, Laval, H7T 2H1

Associação Portuguesa do Canadá

4170, St-Urbain, H2W 1V3 T.: 514.844.2269

Associação Portuguesa do Espírito Santo

6024, Hochelaga, H1N 1X6 T.: 514.254.4647 Associação Portuguesa de Lasalle

2136A, Pigeon, H8N 1A6 T.: 514.366.6305

Associação Portuguesa de Ste-Thérèse

103B, Turgeon, J7E 3H8 T.: 514.435.0301

Associação Portuguesa do West Island

4789, Boul. des Sources, H8Y 3C6 T.:514.684.0857

Associação Saudades da Terra Quebequente

T.: 514.237.3994 •

Casa dos Açores do Quebeque

T.: 514.388.4129 • 229, Fleury O., H3L 1T8

Centro Comunitário do Divino Espírito Santo

8672, Forbin Jason, H1K2J9 T.: 514.353.1550 •

Centro Comunitário Santa Cruz

60, Rachel O., H2W 1G3 T.: 514844.1011

Circulo dos Amigos de Rabo de Peixe do Quebec

T.: 450.687.2082

Clube Oriental Português de Montreal

4000, Coutrai, H3S 1C2 T.:514.342.4373 •

Clube Portugal de Montreal

4397, St-Lauent, H2W 1Z8 T.:514.844.1406 •

Sport Montreal e Benfica

100, Bernard O., H2T 2K1 T.:514.273.4389

CENTROS

Centro de Ajuda à Família T.: 514.982.0804 Centro Acção Sócio Comunitário T.: 514.842.8045

FILARMÓNICAS

Banda de Nossa Senhora dos Milagres

T.:514.254.4647 6024, Hochelaga, H1N 1X6

Filarmónica Divino Espírito Santo

231, rue Fleury O, H3L 1T8 T.:514.844.1774

Filarmónica Portuguesa de Montreal

260, Rachel E., H2W 1R6 514.982.0688 °

RANCHOS FOLCLÓRICOS

Campinos do Ribatejo T.:514.648.8343 Estrelas do Atlântico T.:450.687.4035 • Ilhas do Encanto T.:514.388.4129 • T.:514.834.0920 • Portugal de Montreal Praias de Portugal T.:514.844.1406 • Verde Minho T.:514.865.7603 •

IGREJAS

Igreja Baptista Portuguesa T.:514.577.5150 • Missão Santa Cruz T.:514.844.1011 • Missão de Na Sa de Fátima T.:450.687.4035



AGÊNCIAS DE VIAGENS

ALGARVE

514.273.9638 681 Jarry Est

CONFORT

4057Boul.St-Laurent 514.987.7666

LATINO

177 Mont-Royal Est 514 849 1153

LISBOA

355 Rachel Est 514.844.3054

BANCOS



CAIXA PORTUGUESA

4244 St. Laurent 514.842.8077

CANALIZADOR

RS PLOMBERIE

Orçamento gratuito 514 725 6531

CONSTRUÇÃO

SOLUTIONS

ALUMINIUM A.S. INC

fabricação e instalação corrimões e escadas de alumínio, varandas 514.467.0044

CONTABILISTAS

ANÍBAL AFONSO, C.G.A.

atico.ca 514.817.2451

DENTISTAS

DR. THUY TRAN

4270 St-Laurent 514.499.1624 #209

ELECTRICIDADE

ELECTRO-LUSO



FARMÁCIAS

Farmácia Louise Dadashzadeh

514-288-4864 Entrega gratuita

FUNERAIS

ALFRED DALLAIRE|MEMORIA

FduinoMartins Cel.:514.862.2319 Cel.: 514.898.1152

IMPORTADORES



2615PlaceChassé 514.845.0164 Web: www.ferma.ca

MERCEARIAS



MONUMENTOS

GRANITE LACROIX INC.

Construção de monumento www.granitelacroix.com 1735 des Laurentides 450.669.7467

NOTÁRIOS

Me. LUCIEN BERNARDO

Me. EDUARDO DIAS

RESTAURANTES

IMPÉRIO 1292 Jarry

514.721.5665



111 St-Paul E. 514.861.4562 Web: www.solmar-montreal.com

TRADUÇÕES

TRADUÇÕES SANDY MARTINS

514.943.7907

TRANSPORTES

TRANSPORTES BENTO COSTA 514.946.1988



Venda e instalação de portas e janelas, Fábrica

Vente & installation de portes et fenêtres, Manufacturie Windows & Doors sales and installation manufacturer

Os melhores preços...

Preco especial para pessoas da Terceira-Idade

Prix spécial pour l'age d'or Special Prices for elderly people

sur rendez-vous seulement / by apointment only / somente com marcação

Eli: (514) 993-1946

Eva: (514) 578-1953

Armenia Teixeira

Advogada

O'HANLON SANDERS TEIXEIRA

3187, rue Saint-Jacques, bur. 101 Montreal, Qc, H4C 1G7

a.teixeira@ostavocats.ca Tel: 514.985.0965 p. 228 Fax: 514.985.0005

> 4999, boul. Saint Charles, bur. 102 Pierrefonds, Qc, H9H 3M8 Fax: (514) 624-8632

O PROGRAMA QUE DIVULGA OS ACONTECIMENTOS DA COMUNIDADE PORTUGUESA DE MONTREAL



QUINTA-FEIRA 5 DE DEZEMBRO

- CARLOS LEITÃO FALA DE ECONOMIA
- CASAL TEIXEIRA CELEBROU BODAS DE DIAMANTE

SABADO 7 DE DEZEMBRO

- FESTA DOS AMIGOS DE RABO DE PEIXE

HORÁRIO

QUINTA-FEIRA ÀS 20H00 SEXTA-FEIRA AS 1H00(R)

SABADO AS 9H00 DOMINGO 1H00 (R) \mathbf{AS}

514-993-9047

Uma escolha certa... 514-284-1813 lassificados e pequenos anúncios

Precisa-se de padeiro com experiência a tempo inteiro. 514-814-0362

Companhia alimentar situada em Ville St. Laurent, está à procura de trabalhadores para a preparação de encomendas, saneamento, trabalho geral e capaz de conduzir um "chariot-élévateur". Horário de 2.a a 6.a feira das 15h30 às 24h00, horário da noite, mas ainda há vagas para o horário de dia. Enviar o CV

por fax para 514-332-6475 ou por correio electronico HR@worlee.net

Procura-se homem para o departamento de embalagem. 514-845-0164

EMPREGOS

Precisa-se de secretária administrativa no serviço à clientela. A candidata deve ser perfeita-mente bilingual, Francês/Inglês na escrita e oral com experiência, competente, atitude positiva, profissional, organizada, responsável e polivalente.

Procura-se senhora para limpeza. Sexta-feira, de duas em duas semanas. Não fumadora, deve falar francês. Casa em Anjou (5^{1/2}) sem crianças. **Lise 514-355-2618**

Enviar CV evelynel@pajar.com

SERVIÇO

Faço rissóis de camarão, carne, de atum e pastéis de pacalhau para restaurantes

Contatar São: 450-433-0022

VENDE-SE

SALDO DE SUCESSÃO

Atenção a todos os amantes antiquidades: vende-se conjunto de quarto de cama, estilo Barroco, cor creme, grande armário com cinco por-tas, espelho, grande móvel de cor mármore com espelho, duas pequenas mesas de can-to, cama grande de tamanho "queen size" totalizando sete

peças no valor de \$2,300 mas reduzido a \$1,800. Por favor falar com Joe: 514-816-6873 ou 514-830-7705

Vende-se pneus usados de inverno de dois anos. Goodyear Nordic P195-65r15. Bom e barato.

ALUGA-SE

Aluga-se 31/2. 514-252-8692

SERVIÇO

Fazemos todo o tipo de renovações interiores (gybroc, cerámica, pintura, etc.)

Contatar Ferreira 514-655-7168

VIDENTE

Linhas da mão e cartas. Vidente com dons naturais. Resolve os seus

problemas sem voodoo Rosa: 514-278-3956



TEMOS A VIAGEM QUE PROCURA

PREÇOS IGUAIS OU INFERIORES AOS QUE ENCONTRA NA NE Voos / Hotéis / Carros

> PORTUGAL E AMÉRICA LATINA Viagens em grupo ou individual

Serviço personalizado

Oferecemos:

- Serviço oficial de declaração de impostos

- Serviços de tradução reconhecida

VENHA VISITAR-NOS

Estamos ao seu inteiro dispôr ... contacte-nos:

355 RACHEL ESTE - MONTREAL - QC. - CANADÁ - H2W 1E8 TEL: 514.844.3054 FAX: 514.844.4924 E-MAIL: jose.alexandre@gc.aira.com

REMAX Alliance Inc. Informação gratuita - casas, hipoteca... CARLOS AGOSTINHO Hall of Fame Club 100% OR

LAVAL - STE ROSE Bungalow com 2 quartos construção recente.





MONTREAL NORTE EXCELENTE BUNGALOW 30X42 SUB SOLO, GARAGEM



VILLERAY

Bom triplex e bem situado

só 399 000\$

NEGOCÍAVEL

NOVO ROSEMONT Excelente 3plex renovado, cave terminada e garagem. VENDA RÁPIDA

Arlindo Velosa

7170, boul. St-Laurent Escr.: (514) 272-2432 Telem.: (514) 770-6200 Resid.: (514) 272-2431 Avaliação gratuita

ENTRAL, MERBIO CREMAZIE, 2X51/2 DA COM 2 QUARTO E SALA DE BANHO



2x51/2+1x41/2 PERTO DO METRO



TLLERAY -4PLEX



Escritório 514 281.5501 Telemóvel 514 995.1444

JÁ COM 15 ANOS AS SEU SERVIÇO EXPERIÊNCIA, COMPETÊNCIA E TRANSPARÊNCIA



do à beira das ruas Rachel e St-laurent na tranquila rua de St-Dominique. Consruido em 1997. 1 grande quarto que po deria ser convertido para 2 guartos. Ter areira. Chão de madeira. Balção intimo Vale uma visita! \$296,500 negociavel.



AVALIAÇÃO GRATUITA

íechados com a possiblidade de 3. Constru-çao '99. Tem lareira. Chão de madeira. Balcão em frente e atrás. 5 electrodomésticos inclui dos Estacionamento exterior Rua Gilford a : minutos a pé da rua Mont-Royal e do metro Venham vêr! **\$389,000 negociável.**



\$799,000 NEGOCIÁVEL



echados. Construido em Novembro 2012 letos de 9 pés e uma abundancia de ia nelas grandes, dão a este condo uma bo claridade. Ocupação rápida! Muito perto d as Promenades Masson. \$259,000

António Ferreira

Necrologia

Faleceu em Montreal com 85 anos de idade o Sr. António Ferreira, natural de Ourondo, Portugal. Deixa na dôr sua esposa Sra. Maria Luisa Pereira, seu filho Roger (Gaétane Couturier), sua neta Sandra, sua irmã Conceição, seu irmão João, suas cunhadas Herminia e Irene, sobrinhos (as), familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estiveram a cargo de: Alfred Dallaire | Memoria

4231 Boul. St-Laurent, Montreal. www.memoria.ca, 514-277-7778

Eduíno Martins

A missa de corpo presente foi ontem, terça-feira dia 3 de de-zembro às 10h00 na igreja de Santa Cruz. Foi a sepultar no Cemitério Notre Dame des Neiges. A missa do sétimo dia será sexta-feira às 18h30 na igreja Šanta Cruz

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. Bem-Hajam.

Domingos Terceira

Faleceu em Montreal com 52 anos de idade o Sr. Domingos Terceira, natural da vila de Rabo de Peixe, S. Miguel, Açores. Deixa na dor sua esposa Sra. Linda Fondaco, seus irmãos e irmãs Cezaltina, Solidade (Sebastiao Sousa), Fernanda (Manuel Andrade), Etelvina (Gil Pereira), José (Lúcia Vieira), António (Maria José Andrade), so-

brinhos (as), familiares e amigos. Os serviços fúnebres estiveram a cargo de: Alfred Dallaire | Memoria

1120 Jean Talon, Este, Montreal. www.memoria.ca, 514-277-7778

Eduino Martins
Uma liturgia da Palavra teve lugar no Domingo dia 1 de dezembro às 10h00 na capela do Mausoléu St. Martin.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. Bem-Hajam.

António Cantineiro

Faleceu em Montreal com 86 anos de idade o Sr. António Cantineiro, natural de Buarcos, Figueira da Foz. Deixa na dor sua esposa Sra. Maria de Lurdes Oliveira, seu filho António Marques (Maria Marques) Mike (Maria Kokkoris), seus bisnetos (as) Nayla, Andy, Matteo, Tatiana, Familiares e

amigos.
Os serviços fúnebres estiveram a cargo de: Alfred Dallaire | Memoria

4231 Boul. St-Laurent, Montreal. www.memoria.ca, 514-277-7778

O velório terá lugar no domingo dia 8 de dezembro das 14h00 às 17h00 e das 19h00 às 22h00. A missa de corpo presente será segunda-feira dia 9 às 10h00 na igreja Santa Cruz. Vai a sepultar no Cemitério Repos St. François. Renovam com pro-funda saudade a missa do sétimo dia que será domingo dia 8 às 11h30 na igreja Santa Cruz.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. Bem-Hajam.

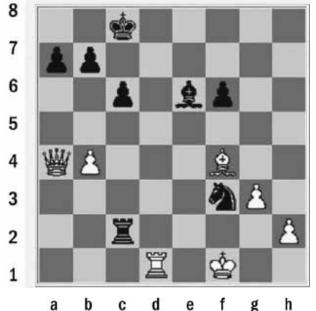


mais diversas áreas

514-943-7907

XADREZ

MATE em 1 jogada!



| | | | - | - | 1000 | | 0 | |
|-----|-----|---|---|---|------|---|---|---|
| SUD | OKU | | | | | | | |
| | | | 4 | | 2 | | | |
| | | 5 | | 9 | | 8 | | |
| | 6 | 4 | | | | 9 | 1 | |
| 4 | 1 | | 3 | | 7 | | 6 | 8 |
| | | | 1 | | 6 | | | |
| 5 | 3 | | 2 | | 9 | | 4 | 7 |
| | 2 | 7 | | | | 5 | 3 | |
| | | 1 | | 6 | | 4 | | |
| | | | 8 | | 5 | | | |

| PALAVRAS CRUZADAS | | | | | | | | | | | |
|-------------------|---|---|-----|-----|---|---|---|---|---|----|----|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| 1 | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | | | | | |
| 9 | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | | | |
| | | | 4 - | , , | | | | | | | |

HORIZONTAIS: 1. Espécie de boné, geralmente sem pala, redondo e largo. Duche (Brasil). 2. Madrugada. Contr. do pron. pess. compl. me e do pron. dem. o. 3. Palavra havaiana que designa lavas ásperas e escoriáceas. Preposição. Ação. 4. Grande porção. Porção de azeitona para uma lagarada. Designa dor, addisinação compañacia (intori.) E Aquelo Poscoa de taloro. admiração, repugnância (interj.). 5. Aqueles. Pessoa de talento extraordinário. 6. Dividir ao meio. Matilha de cães a correr. 7. Sovina. Sódio (s.q.). 8. Carta de jogar. Torna são. Coloração. 9. Observar. Interpreta por meio de leitura. Grito de dor ou de alegria. 10. Caminhar. Hortaliças e vegetais cortados, cozidos ou crus, temperados de formas diversas. 11. Fruto do limoeiro.

VERTICAIS: 1. Terra amassável, própria para trabalhos de olaria. Peixe da família dos clúpeos, que só se reproduz na água doce. 2. Alternativa (conj.). Difusão de fluidos através de paredes porosas ou pouco permeáveis. 3. Enfurecer. Sobre (prep.) Órgão excretor. 4. Hora do ofício divino. Nação. Batráquio. 5 Aragem. Sítio que permite ao utilizador aceder a uma gama de serviços (Informática). 6. Agregar. Santa, mártir romana, fo morta em defesa da virgindade, aos 13 anos. 7. Tutor de uma planta. Contr. da prep. a com o art. def. o. 8. A unidade. Canto ambulante. Naquele lugar. 9. Depura. Despido. Cobiçar. 10. Medula dos ossos. Contr. da prep. de com o art. def. a. 11. Encosto. Limpar, esfregar com areia où outro pó.

SOLUÇÃO DA SEMANA PASSADA

HORIZONTAIS: 1. Aptas, Sopor. 2. Cérbero, Asa. 3. Ia, Amar. 4. Tio, Fi, Xetá. 5. Ar Alarido. 6. Ritmo, Olear. 7. Tourada, Da. 8. Tema, Mo, Mas. 9. Brio, Mi. 10. Ira, Drainar 11. Mirra, Olaia. VERTICAIS: 1. Acatar, Tlim. 2. Pé, Irite, Ri. 3. Trio, Tombar. 4. Aba Amuar. 5. Se, Flor, Ida. 6. Raia, Amor. 7. Som, Rodo, Ao. 8. Axila, Mil. 9. Parede, Mina 10. Os, Toada, Ai. 11. Rajá, Rasura.

AGLIATELLE LEGUMES

DOSES: 4

TEMPO: **20MIN** PREPARAÇÃO: LUME





INGREDIENTES:

300 g de massa tagliatelle; 4 folhas de louro; 80 g de soja para Cozinhar e Assar; 60 g de alho-francês; 200 g de courgette; 60 g de pimento vermelho; 120 g de cenoura; 10 g de alho; 200 g de beringela; 300 ml de Alternativa de soja às Natas Culinárias; Sal (q.b.); Pimenta moída (q.b.); 60 g de queijo parmesão ralado

PREPARAÇÃO:

Comece por cozer o tagliatelle em água a ferver com louro, Alpro Creme de soja para Cozinhar e Assar e sal. Entretanto corte os legumes aos cubinhos. Prepare um refogado com Alpro Creme de soja para Cozinhar e Assar, alho, alho-francês e cenoura.

De seguida adicione o resto dos legumes e salteieos durante 3 minutos adicionando a Alpro Alternativa de soja às Natas Culinárias no fim. Escorra a água do tagliatelle e envolva-o com os legumes. Retifique os temperos com sal e pimenta e finalize com queijo parmesão ralado.



Os 60 anos da REVISTA DAS 'COELHINHA

Playboy celebra este ano 60 anos de existên-Acia. Despida de preconceitos, e de roupa, tornou-se numa referência mundial no universo das revistas masculinas.

Hugh Heffner saiu com Marilyn Monroe na capa e esgotou em semanas. Gerou, também, muita polémica devido à imagem de Marilyn sem roupa que trazia no interior.





Criada em Dezembro de 1953, a Playboy é hoje uma referência mundial no que diz respeito às revistas masculinas que exibem a nudez feminina. Conta, nas suas fileiras ilustrativas, com estrelas da música, do cinema, da moda e do panorama social, em geral. A primeira edição da revista fundada pelo excêntrico





Milhares de pessoas não podem estar errados. Você também pode mudar a sua vida...

Testemunhos da Cruz da Natividade.



O meu nome é Mário Tavares, sou proprietário duma lavandaria, a qual nunca me deu grandes lucros para viver. Havia meses onde ganhava um pouco mais e outros que tinha de tirar das poupanças para poder pagar aos empregados e as facturas. Cansado de lutar e trabalhar sem conseguir prosperar com devia, decidi fazer algo para mudar a minha sorte. Comprei a PODEROSA CRUZ DA NATIVIDADE e com ela obtive uma explicação muito acertada de como podia melhorar

a minha sorte e o meu negócio. Agora a minha lavandaria tem mais trabalho e lucros muito melhores.



Sou a Daniela Pereira e estou muito feliz por ter adquirido a PODEROSA CRUZ DA NATIVIDADE pois foi graças a ela que consegui recuperar o meu lar, o qual se estava a desmoronar porque o meu marido andava com outra mulher. Por causa dela começou a colocar-me a mim e ao meu filho de parte, não se preocupava com nada em casa, sempre se chateava com coisas pequenas, já não dormia comigo e até chegou a aleijar-me. Tudo isso para mim era muito estranho, porque ele sempre foi

muito carinhoso, responsável e de muito respeito. Depois do que os mestres me explicaram sobre o que sucedia fiz tudo o que me recomendaram e estamos de novo felizes; o meu marido está de novo connosco.



Já fazia oito meses que estava numa cama. Não conseguia sentar-me de tantas dores que sentia na coluna e nas pernas, estava cansada de tomar medicamentos sem encontrar melhoras, não <mark>conseguia dormir nem de dia nem de noite, porque as dores não deixavam. O mais triste ainda</mark> era sentir que a minha filha estava sempre preocupada comigo e deixava de fazer outras coisas para cuidar de mim. Ela ofereceu-me a PODEROSA CRUZ DA NATIVIDADE para que me ajudasse e assim foi. Em poucos dias comecei a sentir-me com mais força e menos dor, já me

conseguia sentar e agora estou completamente curada: já posso caminhar e desfrutar da minha vida. Chamo-me Maria Lima.



Tenho a minha empresa de construção e desde o ano passado que não conseguia progredir porque não arranjava contratos grandes, apenas renovações ou pequenos trabalhos. Estava muito preocupado porque não estava a conseguir pagar todas as facturas nem aos meus trabalhadores. O meu irmão, ao ver como estava ao ponto de perder a minha empresa contou-me que, desde que ele tinha a PODEROSA CRUZ DA NATIVIDADE tudo tinha melhorado na sua vida: o seus trabalho, a sua família e a sua saúde. Assim que obtive esta poderosa cruz tive resultados imediatos. Estou de novo a trabalhar muito bem na minha empresa, que está a crescer devido aos contratos que tenho e a bons projectos. O meu nome é Luís Barbosa.



Desde que a minha mãe morreu que estava a tentar vender a casa onde ela vivia, mas sempre que parecia que estava tudo pronto para venda algo sucedia de forma que o negócio nunca se concretizava. Assim sucedeu durante um ano e meio. Decidi por fim que, se não a vendia, alugava-a, mas as pessoas não ficavam. Pensei que era um problema com a imobiliária e resolvi mudá-la, mas aconteceu o mesmo. Desesperado, pois eram um gasto para mim, baixei o preço para ver se a vendia, mas nem assim. Por último, vi o anúncio da PODEROSA CRUZ DA NATIVIDADE e ao adquiri-la os mestres explicaram-me como podia usá-la. Ao fim de um mês de a ter tinha a casa vendida, e se isso fosse pouco, ainda ganhei uma viagem para Aruba com todos os gastos pagos através do meu cartão de crédito. Sou o Renato Ramalho e recomendo-a.

A PODEROSA Não soura mais Adquira a poderosa Cruz da Natividade hoje mesmo!

As Maldições e o Medo



J. J. Marques da Silva

"Baudelaire tinha o seu abismo"; a voragem do medo: escreveu Armelle Chitrit, no livro "La peur". "L'éthique de la décision trágica", com direção de Eric Bellavance. Mística e representações, seleção dirigida por Aldina da Silva, Jean-François e Christian Saint-Germain.

Benjamim Fondane entendia, por suas diligências, livrar o poeta, de mitos ligados ao irredutível grito: --Medo! Tenho medo!-- Baudelaire, por afagia, em um destino trágico que o conduzia a cair em carne e osso no precipício que o afligia e conduziria à morte. Porém não se habilitava a obter uma arma contra ele!

Que vamos nós considerar?

Dizem que toda a gente tem medo:
--Medo das doenças, do desemprego, de
vir a ter fome, dos inimigos, das bruxas
e dos bruxos, das maldições, da morte,
de muitas coisas, e até de Deus. Aldina
da Silva escreveu neste mesmo livro (Lá
peur"), sob o título "La peur du changement, Jonas et la "Baleine", um livro
da Bíblia, que a levou a considerar que
"Jonas é o símbolo de anti-herois por
excelência". Focou na história Bíblica,
da qual se desconhece o autor, a Fuga, o
Abismo, e o Risco.

Não vamos a servir-nos das suas palavras, mas faremos a síntese da história:

-Jonas era profeta, filho de Amitai, e a palavra do Senhor disse-lhe que fosse a Ninive clamar contra a cidade, porque a sua malícia tinha subido até Ele. Jonas, em vez de obedecer tomou um navio, pagou, fugiu para Tarsis, e adormeceu para esquecer o medo. O Senhor consentiu que uma grande tempestade fustigasse aquele navio, que esteve quase a quebrar-se, e os marinheiros, imaginando que era castigo para Jonas, lançaram--no ao mar e Jonas foi engolido por um grande peixe que Deus utilizou três dias e três noites para Jonas orar e se arrepender. Então o grande peixe vomitou Jonas em terra, e o Senhor mandou-o segunda vez para Ninive. Livre do Abismo, então Jonas foi e pregou:-"Ainda quarenta dias e Ninive será subvertida". (Jonas 3:4). Contrário ao que pensava, o rei de Ninive e seu povo, arrependeu-se, "e Deus viu as obras deles, como se converteram do seu mau caminho, e não os castigou. Jonas ressentiu-se com a benignidade do Senhor, e disse-lhe:--"Tira-me a vida, porque melhor me é morrer do que viver! E o Senhor disse-lhe: é razoável esse teu ressentimento? (Idem 4:3-4). Jonas saiu da cidade para o oriente dela, e ali fez uma cabana e se assentou até ver o que aconteceria. A benignidade de Deus fez nascer uma aboboreira que também lhe deu sombra, e se alegrou em extremo, mas a aboboreira secou, e foi o fim. Jonas desmaiou, mas o Senhor o consolou! E continuou a viver.

O segundo livro de reis, no capítulo 14, vers. 25, refere o ministério de Jonas. No N.T., cap.12, de Mateus vers.40, Jesus responde aos escribas: -"Como Jonas esteve 3 dias e 3 noites no ventre do grande peixe, assim estará o Filho do homem, três dias e três noites no seio da terra".

Foi a sua sepultura. Do livro de Jonas não se conhece o autor, mas, a lição da longanimidade de Deus está clara nesse livro da Bíblia.

Lester Sumrall também nos leva a pensar nos medos, e nos castigos de Deus, e começa por dizer que, para a maioria dos americanos, o conceito absoluto da maldição ou indício de bruxaria, é pura superstição medieval. Todavia, nesta era iluminada, ainda há pessoas que se afligem com medo. E apresenta factos reais: "Arlindo Barbosa de Oliveira, um poderoso bruxo. Na América do Sul, tinha a capacidade sobrenatural de colocar as pessoas sob maldição. Mas arrependeu--se e veio a ser um ministro do Evangelho. Uma jovem Californiana, depois de ter sido amaldiçoada por uma bruxa, começou a ter visões de monstros e demónios. Chegou a tratar-se em um hospital psiquiátrico, pelas alucinações, onde veio a falecer" (Principados e Poderes, pág. 42 – 43). Lester Sumral considera ainda, que "A terra amaldiçoada jamais daria fruto em abundância sem espinhos e cardos, exigindo muito trabalho no seu cultivo".(Pág.46). A Bíblia tem muitos versículos que metem medo a quem vive sem estar salvo. Por exemplo, quando Caim matou Abel Deus disse: -"Agora maldito és tu desde a terra, que abriu a sua boca para receber da tua mão o sangue de teu irmão. Quando lavrares a terra, não te dará mais a sua força; fugitivo e vagabundo serás na terra". (Génesis 4:11-12). Ruben era filho primogénito, o mais excelente em alteza e poder, mas Jacob amaldiçoou o seu filho, culpado de imoralidade sexual com a Concubina do próprio Jacob, e Ruben nunca mais foi vencedor. Abrão foi chamado por Deus para fazer com ele uma grande nação, e disse-lhe: "Far-te-ei uma grande nação, e abençoar-te-ei, e engrandecerei o teu nome; e tu serás uma bênção. Abençoarei os que te abençoarem, e amaldiçoarei os que te amaldiçoarem; e em ti serão benditas todas as famílias da terra". (Gén. 12:2-3). Deus pode amaldiçoar, mas é de salientar que nenhuma maldição pode ser lançada sobre os jutos, ou justificados pela graça e Amor de Deus.

Se Deus promete proteção contra o poder das trevas, é para os livrar de viverem sob o medo. Está escrito: --"Porque Deus não nos deu o espírito de temor, mas de fortaleza e de amor e moderação" (2ª Tim.1:7). O cristão em relação com Deus não vive para servir o diabo. O senhor colocou ao nosso alcance, o poder de vencer as trevas, e é de muito interesse saber, que um cristão (não religioso temporário ou de passagem), quando enfrenta um queziloso inimigo, é este que treme, se as palavras do cristão forem de amor e não de ataque.

Quando o Senhor ordenou aos israelitas a destruição dos cananeus e seus ídolos, e eles não ficaram com medo, aprenderam "que o homem não só de pão viverá, mas que de tudo que sai da boca do Senhor viverá". "Ouve, ó Israel, um povo grande e alto, filhos de gigantes (os anequins) que tu conheces, quem pararia diante dos filhos de gigantes? Sabe, pois, hoje, o teu Deus, que passa diante de ti, os destruirá e os derribará" (Deuter.9:2-3).

Leitor: o Deus que nos criou, é nosso defensor!

MEU COMPANHEIRO DE TANTOS ANOS



Natércia Rodrigues

Amorte é sempre uma senhora que não é bem recebida. Há mortes e mortes. Quantos anos de convivência respeitosa, carinhosa... quanta cumplicidade, quantas lutas que juntos galhardamente empreendemos, quantos planos traçados e realizados, quantas paisagens que juntos contemplamos, quanta noites à cabeceira dos filhos e de nossos pais, quantos pesos que carregamos juntos, sempre juntos, quantas conversas, quantas diferenças e tantas semelhanças.

Respiramos juntos os mesmos ares, divertimo--nos em festas comuns, enxugamos as lágrimas dos olhos um do outro. Juntos buscamos a Deus, juntos saboreamos os salmos, juntos acolhemos os filhos, juntos fizemos com que eles fossem meninos de pé, juntos fizemos com que eles tivessem coragem para irem pelo mundo afora com asas fortes. Fomos amigos, fomos amantes, fomos companheiros, fomos discípulos de Cristo, fomos claridade para tantos que passaram por nós e cruzaram nossos caminhos. Estivemos fielmente juntos, até agora há pouco. Diante da tua foto só tenho uma coisa a fazer: agradecer a Deus tua vida, teu carinho, tua força, tua pessoa

e tudo o que foste. Esta semana fazias anos e não me posso esquecer disso meu companheiro, meu esposo, pai de meus filhos e avô de meus netos. Que Deus te tenha recebido nas mansões celestes. Um dia nos reveremos.

Deves saber que este ano, uma vez mais fui à Povoa de S. Miguel, lá no "nosso" Alentejo. Como tu adoravas aquele lugar...morreste a falar naquele paraíso. Sabes, o nosso quintal está muito bonito e o casão novo que foi feito o ano passado, aquele que já nem tu nem a minha mãe chegaram a ver, está mesmo lindo. Olha este ano a festa de S. Miguel foi bonita mas choveu. Na vacada fez bom tempo mas na tourada também chuviscou. Sentei-me no quintal à noite como tu tanta vez o fizeste e amostrei à nossa Leila todas as estrelas que se podiam ver e ela estava admirada. Percorremos as ruas da aldeia de uma ponta à outra e até nos fomos sentar ao pé da igreja para apreciarmos o pôr-do-sol. Ai tantas fotografias que tu tiraste ao pôr-do-sol e dizias que ali era o melhor lugar para o apreciarmos. Percorremos os campos secos, vimos as cabrinhas, as ovelhas, os porcos, as vacas, as andorinhas e outros pássaros. Agora fazem os ninhos das cegonhas

nos postos da eletricidade para ver se elas regressam. Enfim tudo isto é caminho...caminhada...A vida não é estática. É movimento, mudança, percurso, trajeto e insegurança quase sempre elementos constituintes destas caminhadas. Na vida individual tal fenômeno também é percetível: cada pessoa experimenta na própria história os efeitos do caminho empreendido. Relações, decisões, alegrias, deceções e dúvidas dão a tônica desta caminhada, até o dia em que, às vezes lenta, às vezes abruptamente, ela chega ao fim. A certeza da finitude funciona como uma espécie de bússola ou, mais modernamente falando, de um GPS que orienta as escolhas e opções de cada um. Lidar com



a partida daquele que se ama é tarefa inadiável e intransferível, é o preço que se paga por se viver relacionalmente.

Não achei que iria chorar ao partir da Póvoa, mas desta vez enganei-me. Chorei quando abalei e deixei para trás aquela aldeia, aquela gente, aquela casa que tu e a minha mãe tanto amavam e pensei: será que vou voltar outra vez? A nossa menina adorou também aquela gente e andou sempre muito contente. Ela aprendeu a gostar de outras comidas e fiquei admirada como ela aprendeu a falar a nossa língua muito melhor. É que chorar assim é mais que derramar lágrimas: é verter a alma junto, é desaguar-se num mar de sentimentos entrelaçados, misturados, intensos, imensos, inescapáveis...

Tive muitas saudades de vocês! Olha sweetie a vida continua e tento ser forte pois há os filhos que têm sido admiráveis comigo e os netos...meu Deus como tu terias orgulho neles! O dia dos teus anos seria esta semana e vou-te pôr uma flor ao pé do teu retrato, porque pouco mais posso fazer. Restam as cartas, as fotos, as lembranças, os momentos que insistem em voltar, e voltam como punhais mas fazem com que eu nunca me esqueça de ti.



Conheço os segredos da mãe natureza. Tenho a sabedoria e o conhecimento herdados de meus pais.

ES DE RESPOSTAS CERTAS CERTIFICAM A MINHA EXPERIÊNCIA!

Triunfo onde os outros fracassam — ajuda de coração.



Estamos celebrando o nosso casamento na igreja Saint-Sulpice de Fougéres,graças ao SHAMAN INDIO, depois de uma separação de 2 anos. Tudo por causa de uma bruxaria que nos rogou a minha ex noiva, SARAH GUERIN, uma mulher muito má e cheia de inveja.Gra-ças ao SHAMAN INDIO, não consguiu levar a sua avante.Ele,com os seus sgredos e rituais, conseguiu destruír todo o mal e bruxedo.Muito obrigado por teres posto a mes pés a mulher da minha vida . FERNANDO H.



A minha vida estava arruínada.A minha esposa levou-me para tribunal,aquí em Montreal, para me tirar a minha filhinha Cindy de apenas 2 anos de idade.Estava aterrorizado com a ideia que minha filha ia ficar com uma mãe irresponsável. Minha filha é tudo para mim e não poderia perdê-la.Foi assoim que pedi ajuda ao SHAMAN INDIO.Graças a ele,a minha menina eu vivemos juntos e somos muito felizes.RO-BERT MEZA



Não sei como ele faz, mas as provas estão lá. O poderoso SHAMAN INDIO é o melhor. Depois duma separação de 5 anos, o SHAMAN INDIO, trouxe a minha mulher de regresso para nossa casa em SASKATCHEWAN. Nem podia acreditar. Ela tinha--me tanto rancor e ódio,pois eu tinha-lhe sido infiel,mas tudo isso passou. Os rituais do SHAMAN INDIO, devolveram-me a minha família e estou finalmente muito feliz. CHRISTIAN T.



Sinto-me com muita sorte, pois o meu esposo que tinha perdido interesse por mim,voltou a ser o ho-mem que eu conheci,aquele homem por quem me apaixonei. Ele tinha mudado muito comigo, eu não me sentia amada poe ele,sentia-me sózinha.Gra-ças a uma amiga consulyei o SHAMAN INDIO, que através dos seus rituais me ajudou a recuperá-lo. Somos muito felizes, como recém namorados. Até já comprámos uma casa em RIVIÉRE des PRAIRIES ao lago do rio. Obrigado SHAMAN ÍNDIO. ELIZABE-

CONHEÇO O SEGREDO PARA FAZER VOLTAR O AMOR PERDIDO.

Eu como XAMÃ curandeiro do Amazonas conheço as propriedades das raízes, dos talos, das flores e dos frutos de mais de 5000 plantas que ajudam a melhorar a sua saúde e a fazer desaparecer as suas dores. Não deixe para amanhã o que pode fazer hoje, amanhã poder ser tarde demais!

Visite-me e receba soluções imediatas para todos os seus problemas e dificuldades.

e coloque os seus problemas nas minhas mãos. 100% garantido. Reserva e discrição total!

O: 647 3497644 MISSISSAUGA 905 7950778



| | P | J | V | E | D | GM | GS |
|-----------------|----|----|---|---|---|----|----|
| 1-Benfica | 26 | 11 | 8 | 2 | 1 | 20 | 8 |
| 2-Sporting | 26 | 11 | 8 | 2 | 1 | 28 | 9 |
| 3-FC Porto | 24 | 11 | 7 | 3 | 1 | 20 | 8 |
| 4-Gil Vicente | 18 | 11 | 5 | 3 | 3 | 13 | 11 |
| 5-Estoril Praia | 17 | 11 | 5 | 2 | 4 | 18 | 16 |
| 6-V. Guimarães | 16 | 11 | 5 | 1 | 5 | 11 | 10 |
| 7-Nacional | 16 | 11 | 4 | 4 | 3 | 15 | 12 |
| 8-SC Braga | 15 | 11 | 5 | 0 | 6 | 13 | 13 |
| 9-Académica | 14 | 11 | 4 | 2 | 5 | 6 | 13 |
| 10-Marítimo | 13 | 11 | 4 | 1 | 6 | 18 | 22 |
| 11-Rio Ave | 13 | 11 | 4 | 1 | 6 | 9 | 12 |
| 12-V. Setúbal | 13 | 11 | 3 | 4 | 4 | 15 | 19 |
| 13-Belenenses | 10 | 11 | 2 | 4 | 5 | 9 | 13 |
| 14-Olhanense | 9 | 11 | 2 | 3 | 6 | 6 | 15 |
| 15-Arouca | 8 | 11 | 2 | 2 | 7 | 6 | 15 |
| 16-P. Ferreira | 8 | 11 | 2 | 2 | 7 | 9 | 20 |

RESULTADOS

SC Braga 4-1 Olhanense Académica 1-0 FC Porto Arouca 1-2 Marítimo Belenenses 0-0 Gil Vicente Nacional 2-2 V. Setúbal Rio Ave 1-3 Benfica Sporting 4-0 P. Ferreira Estoril P. 0-2 V. Guimarães

12ª JORNADA

Benfica 06/12 15:15 Arouca P. Ferreira 07/12 11:00 Estoril Praia Marítimo 07/12 11:00 Nacional V. Guimarães 07/12 13:00 Belenenses FC Porto 07/12 15:15 SC Braga Olhanense 08/12 11:00 Rio Ave Gil Vicente 08/12 12:45 Sporting V. Setúbal 09/12 15:15 Académica



| | P | J | V | E | D | GM | GS |
|-------------------|----|----|----|---|----|----|----|
| 1-Portimonense | 36 | 18 | 11 | 3 | 4 | 28 | 19 |
| 2-Sporting B | 32 | 18 | 10 | 2 | 6 | 28 | 24 |
| 3-Moreirense | 32 | 17 | 9 | 5 | 3 | 31 | 13 |
| 4-Tondela | 32 | 18 | 9 | 5 | 4 | 28 | 20 |
| 5-FC Porto B | 31 | 18 | 9 | 4 | 5 | 23 | 18 |
| 6-Sp. Covilhã | 30 | 18 | 9 | 3 | 6 | 23 | 19 |
| 7-Penafiel | 30 | 17 | 8 | 6 | 3 | 15 | 8 |
| 8-Benfica B | 28 | 18 | 7 | 7 | 4 | 39 | 27 |
| 9-Marítimo B | 27 | 18 | 8 | 3 | 7 | 16 | 16 |
| 10-Desp. Aves | 26 | 18 | 7 | 5 | 6 | 17 | 14 |
| 11-Leixões | 26 | 18 | 7 | 5 | 6 | 20 | 20 |
| 12-Farense | 25 | 18 | 6 | 7 | 5 | 19 | 13 |
| 13-Chaves | 25 | 18 | 7 | 4 | 7 | 19 | 27 |
| 14-Beira-Mar | 24 | 18 | 6 | 6 | 6 | 20 | 19 |
| 15-U. Madeira | 22 | 18 | 6 | 4 | 8 | 24 | 22 |
| 16-SC Braga B | 21 | 18 | 6 | 3 | 9 | 20 | 26 |
| 17-Feirense | 17 | 18 | 3 | 8 | 7 | 13 | 23 |
| 18-Ac. Viseu | 17 | 18 | 4 | 5 | 9 | 14 | 19 |
| 19-Atlético CP | 16 | 18 | 4 | 4 | 10 | 11 | 25 |
| 20-UD Oliveirense | 16 | 18 | 4 | 4 | 10 | 25 | 40 |
| 21-Santa Clara | 14 | 18 | 4 | 2 | 12 | 14 | 22 |
| 22-Trofense | 13 | 18 | 2 | 7 | 9 | 14 | 27 |
| | | | | | | | |

RESULTADOS

SC Braga B 0-0 Moreirense Sporting B 2-0 Marítimo B Penafiel 0-2 Sp. Covilhã Portimonense 2-1 U. Madeira Trofense 0-1 Feirense Desp. Aves 0-2 Chaves Leixões 0-0 Ac Viseu Leixões 0-0 Ac. Viseu Atlético CP 0-2 Farense Beira-Mar 1-0 UD Oliveirense Benfica B 3-1 FC Porto B Santa Clara 0-1 Tondela

PRÓXIMA JORNADA

Marítimo B 07/12 SC Braga B Ac. Viseu 07/12 Portimonense UD Oliveirense 07/12 Trofense Farense 07/12 Benfica B Moreirense 08/12 Santa Clara Sp. Covilhã 08/12 Desp. Aves Tondela 08/12 Leixões Feirense 08/12 Atlético CP U. Madeira 08/12 Beira-Mar Chaves 08/12 Penafiel FC Porto B 08/12 Sporting B

LIGA DOS CAMPEÕES

GRUPO C: Olympiacos 1-0 Benfica Anderlecht 2-3 Benfica Benfica 10/12 14:45 Paris SG

GRUPO G: Zenit 1-1 FC Porto FC Porto 1-1 Austria Wien At. Madrid 11/12 14:45 FC Porto

UEFA EUROPA LEAGUE

GRUPO E: P. Ferreira 0-0 Fiorentina Pandurii 12/12 13:00 P. Ferreira GRUPO H: Sevilla 1-1 Estoril Praia Estoril Praia 12/12 15:05 Slovan Liberec **GRUPO I:** HNK Rijeka 0-0 V. Guimarães V. Guimarães 12/12 15:05 Lyon

"PLAYOFFS" PARA O MUNDIAL 2014 | SELEÇÃO A

1-0

PORTUGAL VS SUÉCIA

1ª MÃO 2ª MÃO 3-2

Manuel Fernandes: «Com dois REFORÇOS SPORTING PODE SER CAMPEÃO»

anuel Fernandes só tem elogios para o Sporting e acredita que se a equipa leonina se reforçar com dois jogadores em ja-

acertando nesses dois jogadores, tem todas as condições para chegar em primeiro lugar no final do campeonato», afirmou o antigo capitão do



neiro pode muito bem festejar o título no final da temporada.

«Pelo que tenho ouvido do seu técnico, do seu presidente e do homem do futebol está também a pensar reforçar-se com um ou dois jogadores em janeiro. Acho que o Sporting,

Sporting, ouvido pela rádio Renascença. Para Manuel Fernandes, a equipa verde e branca tem vindo a evoluir, algo que provou no último jogo, triunfo por 4x0 sobre o Paços de Ferreira. «Penso que o Sporting tem tido, nos jogos, algumas oscilações exibicionais mas neste último jogo foi uma equipa que quis demonstrar logo no início que queria ganhar o jogo».

Manuel Fernandes recorda, aliás, os campeonatos conquistados em 1979/80 e 1981/82, sendo que nesta última temporada a equipa «era muito melhor» do que a de 79/80 e compara esses tempos com o atual momento do grupo verde e branco. «Ganhamos porque conseguimos criar um excelente grupo de trabalho e penso que é o que está a acontecer no Sporting neste momento. O treinador tem um grande mérito no que está a fazer com os jogadores, a apostar mais em jogadores da casa, com um ou outro elemento que foram buscar esta época e que de facto estão a render também, caso do Montero, que é um jogador extraordinário, o Maurício tem cumprido, o Jefferson também é um bom lateral-esquerdo, portanto penso que o Sporting acertou bem nas aquisições», elogiou.

José Couceiro e a situação de Paulo Fonseca: «Avaliações aos treinadores são injustas»

treinador do Vitória de Setúbal e antigo técnico dos azuis e brancos avaliou a atual situação por que passa Paulo Fonseca e pediu menos focos para os treinadores portugueses, em detrimento dos atletas.

«A qualidade da gestão em Portugal tem de melhorar. Acho que os treinadores precisam de ter apoio e continuo a achar que os grandes protagonistas, as estrelas, são os jogadores. O futebol é um jogo coletivo todos têm de assumir as suas responsabilidades, porque quando se ganha não é só o treinador que ganha, portanto, quando se perde, também não pode ser só o treinador a perder. Há muitas críticas por ignorância e a ignorância é atrevida», disse, num evento que tem decorrido na Maia, em declarações reproduzidas por A Bola.

José Couceiro já chefiou os dragões em 2004/2005, na al-

«As avaliações feitas aos treinadores são muito injustas, porque são avaliados por critérios que deixam muito a



tura como terceiro técnico da temporada, após Del Neri e Víctor Fernandéz, mas preferiu não comparar situações, pedindo, ao invés, que os treinadores sejam mais protegidos e compreendidos.

desejar. Não é justo um ambiente um ambiente tão hostil, fico triste com estas situações. se Portugal quer ter um nível mais elevado, a gestão tem de ser conjunta e não individualista», completou.



Produtora: Rosa Velosa

LINHA ABERTA: 514.483.2362

CONTACTO PUBLICITÁRIO: 514.366.2888

Domingo das 15h às 18h | 35 York, Westmount, H3Z 2Z5

rosavelosa1@gmail.com

Procedimento do sorteio é aprovado

Na reunião desta manhã na Costa do Sauípe, na Bahia, o Comitê Organizador da Copa do Mundo da FIFA aprovou o procedimento do Sorteio Final da Copa do Mundo da FIFA Brasil 2014, que será realizado na Costa do Sauipe (BA) em 6 de dezembro de 2013 às 13h (hora local) e será transmitido ao vivo pela televisão aberta para nada menos que 193 países.



Conforme já comunicado, os cabeças de chave foram definidos com base no Ranking Mundial da FIFA/Co-ca-Cola de outubro de 2013. Além do anfitrião Brasil, que será o A1, os outros cabeças de chave são Espanha, Alemanha, Argentina, Colômbia, Bélgica, Suíça e Uruguai. No pote 2 estarão Argélia, Camarões, Costa do Marfim, Gana, Nigéria, Chile e Equador. No pote 3,

Austrália, Irã, Japão, Coreia do Sul, Costa Rica, Honduras, México e Estados Unidos. No pote 4, Bósnia e Herzegovina, Croácia, Inglaterra, França, Grécia, Itália, Holanda, Portugal e Rússia.

DOCUMENTO OFICIAL COM O PROCEDIMENTO DO SORTEIO FINAL

Torcedores cegos e com visão subnormal poderão desfrutar de maneira especial dos jogos da Copa do Mundo da FIFA 2014 no Brasil. Por meio de um novíssimo sistema de narração transmitido por radiofrequência e que pode ser captado em fones de ouvido individuais, torcedores cegos e com visão subnormal poderão aproveitar o jogo em qualquer lugar do estádio. O serviço, que faz parte da Estratégia de Sustentabilidade da Copa do Mundo da FIFA 2014, vai permitir que mais torcedores com deficiência desfrutem do torneio, além de criar um legado de impacto duradouro após o apito final da Copa do Mundo da FIFA no Brasil.

O serviço será disponibilizado em português em Belo Horizonte (Estádio Mineirão), Brasília (Estádio Nacional de Brasília), Rio de Janeiro (Estádio do Maracanã) e São Paulo (Arena de São Paulo). Para realizar o projeto, a FIFA e o COL estão trabalhando em conjunto com duas ONGs: o Centro de Acesso ao Futebol na Europa (CAFE) e a Urece Esporte e Cultura, organiza-

ção brasileira que trabalha com pessoas com diversos tipos de deficiências visuais. Essa será a primeira vez em que o serviço é oferecido no futebol brasileiro. Os equipamentos serão doados após a competição às entidades locais que estiverem dispostas a fazer parte do legado do projeto. Saiba mais sobre o projeto.

Uma atualização detalhada também foi fornecida ao Comitê Organizador da Copa do Mundo da FIFA sobre os preparativos para o Brasil 2014. Foi explicado que, durante a reunião do conselho de administração do Comitê Organizador Local (COL) em 2 de dezembro de 2013, as equipes técnicas da FIFA e do COL apresentaram a avaliação mais recente dos estádios. Na avaliação, as equipes técnicas relataram que quatro das seis arenas ainda não concluídas para a Copa do Mundo da FIFA 2014 estão se preparando para realizar o seu primeiro evento em janeiro do próximo ano. Cuiabá, Manaus, Natal e Porto Alegre estão atualmente finalizando a sua programação de eventos.

No caso de Curitiba, foi informado que há a possibilidade de o estádio ser inaugurado em janeiro, e a sua primeira partida está prevista para final de fevereiro ou início de março. No que diz respeito à Arena Corinthians, é prematuro fazer uma avaliação concreta, pois o relatório técnico e os resultados da investigação das autoridades locais sobre o acidente ainda não foram concluídos.

CAMPEONATOS EUROPEUS - RESULTADOS E CLASSIFICAÇÃO



Aston Villa 0-0 Sunderland Cardiff City 0-3 Arsenal Everton 4-0 Stoke City Norwich City 1-0 Crystal Palace West Ham 3-0 Fulham Newcastle 2-1 West Bromwich Tottenham 2-2 Man. United Hull City 3-1 Liverpool Chelsea 3-1 Southampton Man. City 3-0 Swansea City

| | Р | J | ٧ | Е | D |
|-------------------|----|----|----|---|----|
| 1-Arsenal | 31 | 13 | 10 | 1 | 2 |
| 2-Chelsea | 27 | 13 | 8 | 3 | 2 |
| 3-Man. City | 25 | 13 | 8 | 1 | 4 |
| 4-Liverpool | 24 | 13 | 7 | 3 | 3 |
| 5-Everton | 24 | 13 | 6 | 6 | 1 |
| 6-Newcastle | 23 | 13 | 7 | 2 | 4 |
| 7-Southampton | 22 | 13 | 6 | 4 | 3 |
| 8-Man. United | 22 | 13 | 6 | 4 | 3 |
| 9-Tottenham | 21 | 13 | 6 | 3 | 4 |
| 10-Hull City | 17 | 13 | 5 | 2 | 6 |
| 11-Aston Villa | 16 | 13 | 4 | 4 | 5 |
| 12-West Bromwich | 15 | 13 | 3 | 6 | 4 |
| 13-Swansea City | 15 | 13 | 4 | 3 | 6 |
| 14-Norwich City | 14 | 13 | 4 | 2 | 7 |
| 15-West Ham | 13 | 13 | 3 | 4 | 6 |
| 16-Stoke City | 13 | 13 | 3 | 4 | 6 |
| 17-Cardiff City | 13 | 13 | 3 | 4 | 6 |
| 18-Fulham | 10 | 13 | 3 | 1 | 9 |
| 19-Sunderland | 8 | 13 | 2 | 2 | 9 |
| 20-Crystal Palace | 7 | 13 | 2 | 1 | 10 |



Getafe 1-0 Levante Villarreal 1-1 Málaga Elche 0-2 At. Madrid Celta de Vigo 3-1 Almería Real Madrid 4-0 Valladolid Espanyol 1-2 Real Sociedad Real Betis 2-2 Rayo Vallecano Granada 1-2 Sevilla Valencia 3-0 Osasuna Athletic 1-0 Barcelona

| | Р | J | ٧ | Е | D |
|-------------------|------|----|----|---|----|
| 1-Barcelona | 40 | 15 | 13 | 1 | 1 |
| 2-At. Madrid | 40 | 15 | 13 | 1 | 1 |
| 3-Real Madrid | 37 | 15 | 12 | 1 | 2 |
| 4-Athletic | 29 | 15 | 9 | 2 | 4 |
| 5-Villarreal | 28 | 15 | 8 | 4 | 3 |
| 6-Real Sociedad | 23 | 15 | 6 | 5 | 4 |
| 7-Getafe | 23 | 15 | 7 | 2 | 6 |
| 8-Sevilla | 22 | 15 | 6 | 4 | 5 |
| 9-Valencia | 20 | 15 | 6 | 2 | 7 |
| 10-Espanyol | 18 | 15 | 5 | 3 | 7 |
| 11-Granada | 17 | 15 | 5 | 2 | 8 |
| 12-Elche | 17 | 15 | 4 | 5 | 6 |
| 13-Levante | 17 | 15 | 4 | 5 | 6 |
| 14-Celta de Vigo | 15 | 15 | 4 | 3 | 8 |
| 15-Málaga | 14 | 15 | 3 | 5 | 7 |
| 16-Osasuna | 13 | 15 | 4 | 1 | 10 |
| 17-Rayo Vallecand | o 13 | 15 | 4 | 1 | 10 |
| 18-Almería | 12 | 15 | 3 | 3 | 9 |
| 19-Valladolid | 12 | 15 | 2 | 6 | 7 |
| 20-Real Betis | 10 | 15 | 2 | 4 | 9 |

FRANÇA LIGUE 1

Marseille 2-0 Montpellier
Saint-Étienne 4-0 Stade de Reims
Monaco 2-0 Rennes
Guingamp 1-0 Nantes
Lorient 3-0 Nice
Toulouse 5-1 Sochaux
Valenciennes 0-1 Lille
Bordeaux 4-0 AC Ajaccio
Bastia 2-0 Évian TG
Paris SG 4-0 Lyon

| | Р | J | ٧ | Е | D |
|-------------------|------|----|----|---|---|
| 1-Paris SG | 37 | 15 | 11 | 4 | 0 |
| 2-Lille | 33 | 15 | 10 | 3 | 2 |
| 3-Monaco | 32 | 15 | 9 | 5 | 1 |
| 4-Marseille | 27 | 15 | 8 | 3 | 4 |
| 5-Saint-Étienne | 24 | 15 | 7 | 3 | 5 |
| 6-Nantes | 23 | 15 | 7 | 2 | 6 |
| 7-Guingamp | 22 | 15 | 6 | 4 | 5 |
| 8-Bastia | 22 | 15 | 6 | 4 | 5 |
| 9-Bordeaux | 21 | 15 | 5 | 6 | 4 |
| 10-Lyon | 19 | 15 | 5 | 4 | 6 |
| 11-Stade de Reims | s 19 | 15 | 4 | 7 | 4 |
| 12-Toulouse | 19 | 15 | 5 | 4 | 6 |
| 13-Rennes | 18 | 15 | 4 | 6 | 5 |
| 14-Lorient | 17 | 15 | 5 | 2 | 8 |
| 15-Nice | 17 | 15 | 5 | 2 | 8 |
| 16-Évian TG | 16 | 15 | 4 | 4 | 7 |
| 17-Montpellier | 15 | 15 | 2 | 9 | 4 |
| 18-Valenciennes | 10 | 15 | 2 | 4 | 9 |
| 19-AC Ajaccio | 8 | 15 | 1 | 5 | 9 |
| 20-Sochaux | 8 | 15 | 1 | 5 | 9 |

ITÁLIA SERIE A

Parma 1-1 Bologna Genoa 1-1 Torino Catania 1-3 Milan Atalanta 1-1 Roma Cagliari 2-2 Sassuolo Chievo 3-0 Livorno Internazionale 1-1 Sampdoria Juventus 1-0 Udinese Fiorentina 4-3 Hellas Verona Lazio 2-4 Napoli

| | Р | J | ٧ | Е | D |
|------------------|----|----|----|---|---|
| 1-Juventus | 37 | 14 | 12 | 1 | 1 |
| 2-Roma | 34 | 14 | 10 | 4 | 0 |
| 3-Napoli | 31 | 14 | 10 | 1 | 3 |
| 4-Internazionale | 27 | 14 | 7 | 6 | 1 |
| 5-Fiorentina | 27 | 14 | 8 | 3 | 3 |
| 6-Hellas Verona | 22 | 14 | 7 | 1 | 6 |
| 7-Genoa | 19 | 14 | 5 | 4 | 5 |
| 8-Parma | 17 | 14 | 4 | 5 | 5 |
| 9-Atalanta | 17 | 14 | 5 | 2 | 7 |
| 10-Lazio | 17 | 14 | 4 | 5 | 5 |
| 11-Milan | 17 | 14 | 4 | 5 | 5 |
| 12-Torino | 16 | 14 | 3 | 7 | 4 |
| 13-Udinese | 16 | 14 | 5 | 1 | 8 |
| 14-Cagliari | 15 | 14 | 3 | 6 | 5 |
| 15-Sassuolo | 14 | 14 | 3 | 5 | 6 |
| 16-Chievo | 12 | 14 | 3 | 3 | 8 |
| 17-Bologna | 12 | 14 | 2 | 6 | 6 |
| 18-Livorno | 12 | 14 | 3 | 3 | 8 |
| 19-Sampdoria | 11 | 14 | 2 | 5 | 7 |
| 20-Catania | 9 | 14 | 2 | 3 | 9 |

MAJOR MIS LEAGUE SOCCER

| GRUPO ESTE | J | ٧ | Е | D | P |
|-------------------|-----------|----------|--------|----------------|----------|
| 1-NY Red Bulls | 34 | 17 | 8 | 9 | 59 |
| 2-Sporting KC | 34 | 17 | 7 | 10 | 58 |
| 3-NE Revolution | 34 | 14 | 9 | 11 | 51 |
| 4-Houston Dynamo | 34 | 14 | 9 | 11 | 51 |
| 5-Impact Montréal | 34 | 14 | 7 | 13 | 49 |
| 6-Chicago Fire | 34 | 14 | 7 | 13 | 49 |
| 7-Philadelphia U. | 34 | 12 | 10 | 12 | 46 |
| 8-Columbus Crew | 34 | 12 | 5 | 17 | 41 |
| 9-Toronto FC | 34 | 6 | 11 | 17 | 29 |
| 10-DC United | 34 | 3 | 7 | 24 | 16 |
| GRUPO OESTE | J | v | E | D | <u> </u> |
| 1-Portland T. | 34 | 14 | 15 | 5 | 57 |
| 2-Real Salt Lake | 34 | 16 | 8 | 10 | 56 |
| 3-LA Galaxy | 34 | 15 | 8 | 11 | 53 |
| 4-Seattle S. | 34 | 15 | 7 | 12 | 52 |
| | J+ | 13 | 1 | 12 | 52 |
| 5-Colorado Rapid | s34 | 14 | 9 | 11 | 51 |
| 6-SJ Earthquakes | s34 34 | 14 14 | 9 9 | 11 11 | 51 51 |
| • | s34 | 14 | 9 | 11 11 12 | 51 |

34 6 8 20 26

PUBLICIDADE

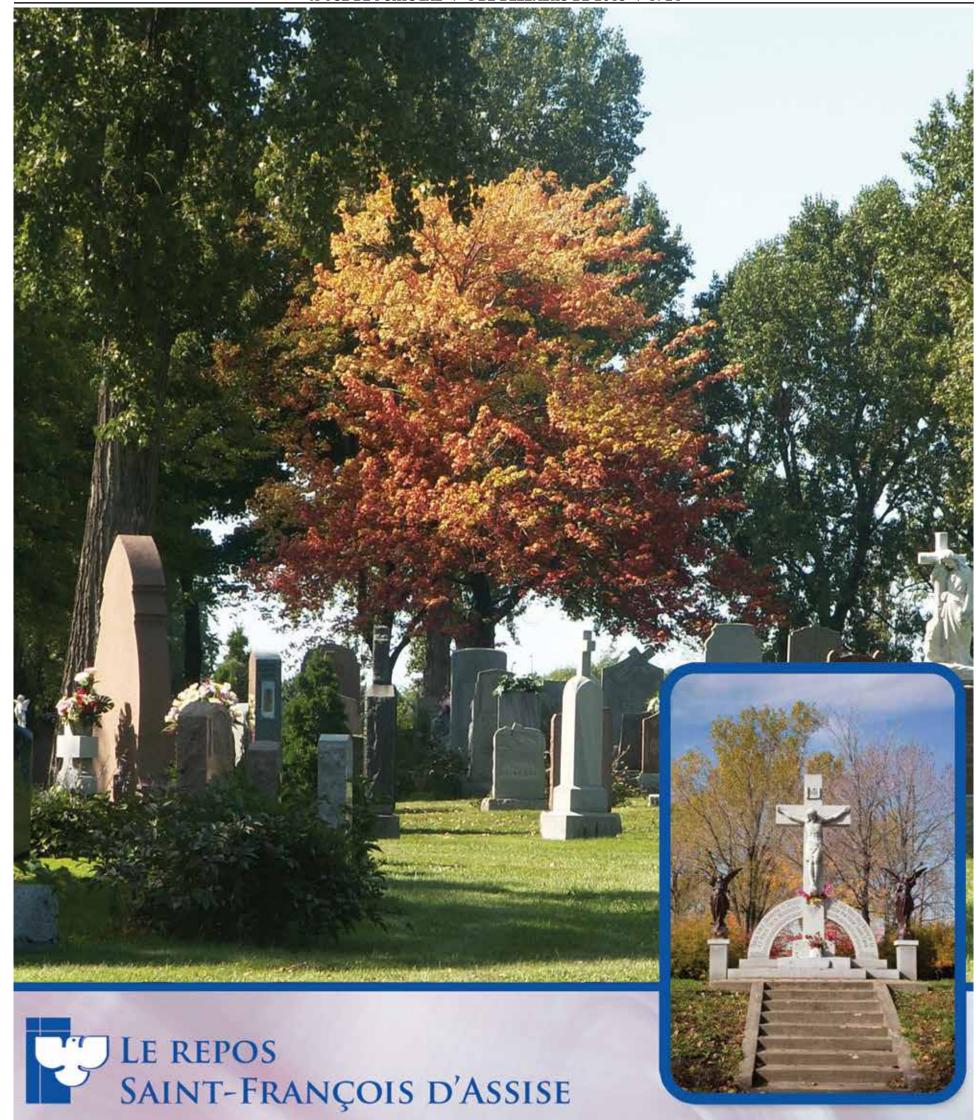


à medida da sua empresa

VENHA CONSULTAR-NOS.

WWW.AVOZDP.COM

A VOZ DE PORTUGAL



CONCESSIONS DE LOTS

MAUSOLÉES , COLUMBARIUMS , CRÉMATION , INHUMATION

6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL (QUÉBEC) H1N 1C7 TÉLÉPHONE: 514-255-6444 WWW.RSFA.CA